



Professional MP3/CD DJ Work Station

# CDM-3610

OPERATIONS MANUAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUEL D' INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSHANDBUCH

FOR ENGLISH READERS

Page 2 - Page 6

PARA LECTORES EN ESPANOL

Página 7 - Página 11

UTILISATEURS FRANCAIS

Page 12 - Page 16

FUR DEUTSCHE LESER

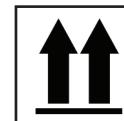
Seite 14 - Seite 17



# PLEASE READ BEFORE USING APPLIANCE IMPORTANT WARNING AND SAFETY INSTRUCTIONS!



**RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN!**



**CAUTION:** This product satisfies FCC regulations when shielded cables and connectors are used to connect the unit to other equipment. To prevent electromagnetic interference with electric appliances such as radios and televisions, use shielded cables and connectors for connections.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

The lightening flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

**READ INSTRUCTIONS:** All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

**RETAIN INSTRUCTIONS:** The safety and operating instructions should be retained for future reference.

**HEED WARNINGS:** All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

**FOLLOW INSTRUCTIONS:** All operating and use instructions should be followed.

**CLEANING:** The product should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth. Never clean with furniture wax, benzine, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.

**ATTACHMENTS:** Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.

**WATER AND MOISTURE:** Do not use this product near water, for example, near a bathtub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.

**ACCESSORIES:** Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

**CART:** A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn. See Figure A.

**VENTILATION:** Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.

**POWER SOURCES:** This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.

**LOCATION:** The appliance should be installed in a stable location.

**NON-USE PERIODS:** The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

**GROUNDING OR POLARIZATION:**

- If this product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other), it will fit into the outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
- If this product is equipped with a three-wire grounding type plug, a plug having a third (grounding) pin, it will only fit into a grounding type power outlet. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounding type plug.

**POWER-CORD PROTECTION:** Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.

**OUTDOOR ANTENNA GROUNDING:** If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure B.

**LIGHTNING:** For added protection for this product during a lightening storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightening and power-line surges.

**POWER LINES:** An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.

**OVERLOADING:** Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

**OBJECT AND LIQUID ENTRY:** Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

**SERVICING:** Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

**DAMAGE REQUIRING SERVICE:** Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

- When the power-supply cord or plug is damaged.
- If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
- If the product has been exposed to rain or water.
- If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
- If the product has been dropped or damaged in any way.
- When the product exhibits a distinct change in performance, this indicates a need for service.

**REPLACEMENT PARTS:** When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

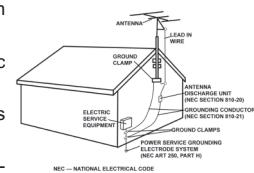
**SAFETY CHECK:** Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

**WALL OR CEILING MOUNTING:** The product should not be mounted to a wall or ceiling.

**HEAT:** The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.



**Fig. A**

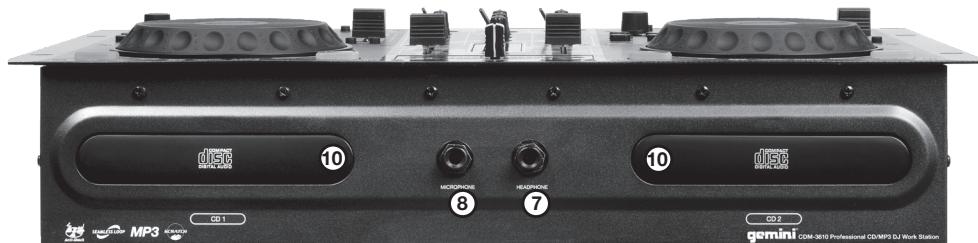


**Fig. B**

**Back**  
**Posterior**  
**Face Arrière**  
**Rückseite**



**Front**  
**Frontal**  
**Face Avant**  
**Vorderseite**



**Top**  
**Superior**  
**Face Supérieure**  
**Oben**



## INTRODUCTION:

Congratulations on purchasing the Gemini CDM-3610 Professional CD/MP3 DJ Work Station. This unit is backed by a (1) year warranty. Prior to use, we urge that you understand all instructions and features.

## FEATURES:

### Player Section-

- Audio CD, & CD-R, & MP3 compatible
- Anti-shock using RAM buffer memory
- Large blue backlit LCD display with text for MP3
- 3 Selectable Jog modes Scratch Effect/Cue Search/Pitch Bend
- Instant-start & cue with preview
- Instant reverse for added effect
- Brake mode for vinyl-like stops
- Fader-Start capability
- High-speed search using SEARCH buttons
- Single & Continuous play modes
- One seamless loop per side with reloop
- Pitch bend via jog wheel or buttons +/- 16%
- Three mode-time selection
- Frame accurate search
- Rubber jog wheels with finger grips
- Variable pitch control with three settings +/- 4, 8 & 16%
- Fully programmable with repeat function

### Mixer Section-

- 3-band EQ w/ Gain Control
- 1/4" headphone output
- XLR and 1/4" mic input
- Auxiliary Inputs for Phono or Line devices

## SAFETY SPECIFICATIONS:

### Laser Diode Properties

Material: Ga - Al - As

Wavelength: 755 - 815 nm (25° C)

Laser Output: Continuous Wave, max. 0.5 mW

## PRECAUTIONS:

1. Do not use this CD player at temperatures below 41°F/5°C or higher than 95°F/35°C.
2. The apparatus should not be exposed to dripping or splashing, and no objects filled with liquids such as vases should be placed on the apparatus.
3. Place the unit in a clean and dry location.
4. Do not place the unit in an unstable location.
5. When disconnecting the power cord from the AC outlet, always grasp by the plug. Never pull the power cord.
6. To prevent electric shock, do not remove the cover or the bottom screws.
7. There are NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. Please refer to a qualified technician.

(IN THE USA ~ IF YOU EXPERIENCE PROBLEMS WITH THIS UNIT CALL GEMINI CUSTOMER SERVICE AT: 1

(732) 346-0061. DO NOT ATTEMPT TO RETURN THIS EQUIPMENT TO YOUR DEALER.)

8. Do not use chemical solvents to clean the unit.
9. Keep the laser pickup clean by keeping the tray closed.
10. Keep this manual in a safe place for future reference.

## CONNECTIONS:

- ① **POWER:** Plug in the power cord of the CDM-3610.
- ② **Convertible Phono/Line Inputs:** The CDM-3610 has 2 CONVERTIBLE PHONO/LINE RCA INPUTS when switched to the PHONO position (see below) you may use any Turntable with a magnetic cartridge, remember to connect your ground wire (see GROUNDING SCREW) or there may be a system hum. When the switch is in the LINE position you may connect any line level device as described before (MP3, CD, Tape etc.). Now you may plug the RCA's from your playable medium into each input to be connected to their respective CHANNELS.  
**NOTE: CONNECTING A LINE LEVEL DEVICE TO A PH INPUT MAY CAUSE THAT MIXER CHANNEL TO OVERLOAD AND OR DISTORT.**
- ③ **Convertible Line Switches:** These small switches allow you to choose between a PHONO (Turntable) input or a LINE level (MP3, CD, Tape player etc..)and require the proper switching.
- ④ **Master RCA Output (Unbalanced):** The MASTER RCA output connects the mixer to your main amplifier using standard audio cables with RCA-type connectors.
- ⑤ **Record RCA Output:** RCA output jacks can be used to connect the mixer to the record input of your recording unit, thus enabling you to record your mix with RCA cables.
- ⑥ **Master XLR Output (Balanced):** Allows you to connect balanced XLR cables to MASTER OUTPUT of the CDM-3610 both the RCA and XLR outputs can be used at the same time but are both controlled via the same MASTER OUTPUT.
- ⑦ **Headphone Outputs:** The HEADPHONE OUTPUTS located at rear center and front center of the CDM-3610 will accept any headphone with a standard 1/4" connector and or adaptor and will allow you to CUE your music program before you play it. Volume adjustment and PGM mix of the HEADPHONE (see CONTROLS) below.
- ⑧ **Mic (Microphone) Inputs:** The main MIC or Microphone inputs are located at the back right-hand corner and front panel of the CDM-3610 and will accept any balanced and unbalanced XLR as well a standard 1/4" connector. Gain control for the mic (See CONTROLS) below.

**FUNCTIONS:**

⑨ **POWER:** Turn the CDM-3610 on by pressing the POWER button, pressing the CDM-3610's POWER button a second time will turn off the unit.

⑩ **DISC TRAY:** The DISC TRAY is where the CD is held during loading, unloading and playback, and holds both 12 cm and 8 cm CD's. (DO NOT FORCE THE CD TRAY TO CLOSE. EXCESSIVE FORCE WILL DAMAGE THE CD MECHANISM, USE THE OPEN AND CLOSE BUTTONS)

⑪ **EJECT BUTTON:** Pressing the EJECT BUTTON will open or close the DISC TRAY. The DISC TRAY will not eject in PLAY mode.

⑫  **In SEARCH MODE the JOG WHEEL can be used to search forward or backwards in the music track, as well as for fine adjustments to a CUE point in PAUSE mode. In PITCH BEND mode the JOG WHEEL will function the same as the PITCH BEND allowing you to speed up (FORWARD) or slow down (REWIND) the music clockwise being (FORWARD) and counter clockwise being (REWIND).**

⑬  **When the JOG MODE BUTTON is illuminated it indicates the JOG WHEEL is in SEARCH MODE, and when not illuminated it indicates that the JOG WHEEL is in PITCH BEND MODE. When blinking, the JOG WHEEL is in SCRATCH MODE.**

⑭  **The DISPLAY shows the track number, pitch value, pitch bend, single, continue (for continuous play), play/pause modes, fast forward/reverse modes, loop mode, reloop mode, PGM, repeat modes, the playback display bar, and three different time displays. These times displays are TIME ELAPSED on the track, TIME REMAINING on the disc and TIME REMAINING on the track. Time is measured in minutes, seconds and frames.**

⑮ **PGM:** Allows you to create a set playlist. To program a set list into the CDM-3610 memory, begin by stopping the unit from play and pressing PGM to begin the set list. Select a track by using the track selection rotary to scan to the first track to be placed in the set list. When you have selected the proper track press PGM and the CDM-3610 will be ready to set your next selection. Repeat the previous steps until you have completed your play list, then press play to begin the set list.

⑯ **REPEAT:** Press the repeat button once to engage 1 or repeat the selected track. Press REPEAT again to engage the ALL setting, which will repeat all the tracks on the CD. Press REPEAT again to disengage the repeat function

⑰ **SINGLE:** Pressing the SINGLE button engages SINGLE mode, in this mode the CDM-3610 will play one song and then stop. Pressing the SINGLE button again will then activate CONTINUOUS mode causing the unit to play continuously (after the last track, the unit will return to the first track of the disc and continue to play).

⑱ **TIME:** The TIME button switches the time display between three available sources, these three are TIME ELAPSED on the track, TOTAL REMAIN on the disc and REMAIN on the track. TIME ELAPSED indicates how much time has currently gone by since the play button was pressed, TOTAL REMAIN will count down the time remaining on the entire disc and REMAIN counts down the time that is left before the end of the track.

⑲ **PITCH:** Hold the PITCH button to activate the PITCH CONTROL SLIDE. Press the PITCH button to switch between 4%, 8%, and 16% pitch ranges that can be controlled via the PITCH CONTROL SLIDER. Hold the PITCH button again to deactivate this mode.

⑳ **PITCH CONTROL SLIDE:** Moving the PITCH CONTROL SLIDE up or down will change the pitch percentage +/- 4, 8, or 16%.

㉑ **PITCH BEND:** Pushing the PITCH BEND BUTTONS will automatically raise the pitch up to +16% or lower the pitch down to -16% from the existing pitch setting. Releasing the buttons will return the pitch to the original pitch setting. You can use this function to match the beat when mixing from one song to another.

㉒ **LOOP SECTION:** A LOOP repeats the section between the entry point (IN) and the exit point (OUT).  
A. To set a loop while the unit is playing, start by pressing the IN BUTTON (it will light up)  
B. When you reach the desired end loop point press the OUT BUTTON (it will also light up). The loop will continue playing until you press the OUT BUTTON again allowing the music to continue from that point on.  
C. To re-engage the loop you must press the RELOOP BUTTON.  
D. When you have released your loop the OUT BUTTON will turn OFF and the IN BUTTON will remain lit to indicate that your loop is stored in the CDM-3610 memory.  
E. Pressing the IN BUTTON again while the unit is playing will erase the previously saved loop while saving your new loop entry point.  
F. Press OUT to exit the loop and save a new complete loop.  
G. Press RELOOP to return to the beginning of the previously saved loop from normal play. Press RELOOP repeatedly to cause the loop to stutter.

**NOTE: THE FIRST LOOP WILL HAVE A PAUSE AT THE EXIT POINT, WHILE ALL OTHERS WILL BE SEAMLESS.**

㉓ **PLAY / PAUSE:** Each press of the PLAY / PAUSE BUTTON

causes the operation to change from PLAY to PAUSE or from PAUSE back to PLAY. The PLAY/PAUSE BUTTON remains lit when in PLAY mode, while it blinks in PAUSE mode.

**(24) CUE:** To set a CUE point, press the PLAY/PAUSE BUTTON while a file is playing and use the JOG WHEEL to locate a desired CUE point. Pressing the PLAY/PAUSE BUTTON again will set a CUE point. While the unit is playing and after the cue point has been programmed, pressing CUE will cause the CD player to enter the PAUSE mode (PLAY/PAUSE BUTTON blinks) at the programmed cue point (the CUE LED is lit). Holding down the CUE button changes the function to preview, and allows you to stutter start or play from the programmed CUE POINT. Releasing the CUE button will return the CD to the preset CUE point.

**(25) TRACK SELECTION ROTARY:** The TRACK SELECTION ROTARY allows you to select the next or previous track by either turning it clockwise to go forward or counter-clockwise to go back. Select the track desired by pressing the TRACK SELECTION ROTARY.

**NOTE: ONCE YOU HAVE SKIPPED TO ANOTHER TRACK, YOU MAY NOT GO BACK TO YOUR PROGRAMMED CUE POINT. YOU MUST BEGIN YOUR CUE SELECTION OVER AGAIN, THE CUE WILL BE PRESET TO THE BEGINNING OF THE NEWLY SELECTED TRACK.**

**(26) BRAKE:** To engage the BRAKE function, press the BRAKE button, then press the PAUSE button to perform the brake effect. To restart the song, press the PAUSE button.

**(27) REVERSE:** When the REVERSE button is pressed, the file that is currently playing begins to play in reverse mode.

**(28) SEARCH:** The SEARCH feature allows the operator to go forward or backwards in time on the current track assigned to that channel.

### **MIXER SECTION:**

**(29) CHANNEL INPUT SELECTOR:** The CHANNEL INPUT SELECTOR switches allow you to choose which input will be controlled by that channels corresponding volume FADER. For example CHANNEL (1) INPUT SELECTOR allows you to choose between line (1) (That sides internal CD player), line (2) which is line input RCA (1) and or PHONO (1) (if the CONVERTIBLE LINE SWITCH is switched to PHONO) see above. The same applies for channel 2.

**(30) CHANNEL ROTARY GAIN:** The CHANNEL ROTARY GAIN allows you to boost the signal of each individual channel depending on how low or high its input level is.

**(31) 3-BAND EQUALIZER:** The 3-BAND EQUALIZER adjusts the tone of each CHANNEL by giving you a choice 3 frequencies (BANDS) to adjust, from LOW, MIDRANGE (MID) and HIGH's, you can use the adjustment knobs to higher or lower the 3 separate frequencies till the sound of the music program is appropriate for your listening environment.

**(32) CHANNEL VOLUME FADER:** After you have chosen which input you will use with the INPUT SELECTOR the corresponding CHANNEL FADER will allow you to adjust the volume for that particular CHANNEL.

**(33) CHANNEL CUE SELECTOR:** The CHANNEL CUE SELECTOR allows you to choose which channel you wish to monitor in your headphones, to the left is CHANNEL (1) to the right is CHANNEL (2).

**(34) CUE VOLUME ROTARY KNOB:** The CUE VOLUME ROTARY KNOB adjusts your HEADPHONE MONITOR OUTPUT'S volume.

**(35) MICROPHONE VOLUME ROTARY KNOB:** Allows you to adjust the volume of the microphone signal.

**(36) MASTER OUTPUT ROTARY KNOB:** The MASTER OUTPUT rotary knob adjusts the volume of the MAIN MASTER output.

**(37) VU METER:** The CDM-3610 has a stereo VU METER that allows you to monitor the decibel levels of the LEFT and RIGHT MASTER output.

**(38) FADER START BUTTON:** The Fader Start function allows you to start CD playback simply by moving the CROSSFADER from side to side.

A. Cue up the CD player you wish to start using the Fader Start function

B. Move the CROSSFADER all the way to the opposite side of the CD you have just cued.

C. Press the FADER START SELECTOR button so that the button becomes illuminated.

D. At the point in which you wish to start the audio from the cued CD, simply move the CROSSFADER in the direction of the cued CD player, and playback will begin.

E. When the CROSSFADER is moved all the way to the opposite side of the currently playing disc, the unit will stop playing that disc and return to the beginning of the track or the set cue CDM-3610 point.

**(39) CROSS FADER:** The CROSS FADER allows you to mix evenly from one source to another. The CROSS FADER on the CDM-3610 is also removable and if the need arises can be replaced. The RG-45 (RAILGLIDE™) DUAL-RAIL CROSS FADER, which has internal dual stainless steel rails that allow the slider to ride smoothly and accurately

from end to end can be purchased from your local GEM-INI dealer.

**NOTE: WHEN USING THE CROSS FADER LIGHTLY GLIDE THE FADER BACK AND FORTH. PRESSING DOWN ON THE CONTROLS CAN BEND CONTACTS AND CAUSE A LOSS OF SOUND.**

#### **FADER REPLACEMENT:**

1. UNSCREW THE FADER SCREWS. DO NOT TOUCH INSIDE SCREWS CAREFULLY REMOVE OLD CROSS FADER AND UNPLUG CABLE.
2. PLUG IN THE NEW CROSS FADER INTO CABLE AND PLACE BACK INTO MIXER.
3. SCREW THE CROSS FADER TO MIXER WITH THE FADER PLATE SCREWS
4. REPLACE THE FACE OF THE MIXER AND SCREW THE FOUR SCREWS BACK IN AND REPLACE THE FADER KNOBS.

#### **TROUBLESHOOTING:**

- If a disc will not play, check to see if the disc was loaded correctly (label side up). Also check the disc for excessive dirt, scratches, etc.
- If the disc turns but there is no sound, check the cable connections, if they are ok, check your amplifier or receiver.
- If the CD skips, check the CD for dirt or scratches. Do not assume that the CD player is defective. Many CD's are recorded out of spec and will skip on most or all CD players. Before sending the unit for repair, try playing a CD that you are sure plays properly.

#### **SPECIFICATIONS:**

##### **GENERAL:**

Type.....	Compact Disc Player
Disc Type.....	Standard Compact discs (12 cm & 8 cm)
Time Display.....	Track Elapsed, Track Remain, or Total remain
Variable Pitch.....	± 16% Slider with Resume Switch
Pitch Bend.....	± 16% Maximum
Instant Start.....	Within 0.03 seconds
Installation.....	19" each
Dimensions.....	19" x 4.3" x 10.2" (482 x 110 x 260 mm)
Weight.....	Main unit: 12.13 lbs. (5.5 kg)

##### **AUDIO SECTION:**

Quantization.....	1 Bit Linear/Channel, 3 Beam Laser
Oversampling Rate.....	8 Times
Sampling Frequency.....	44.1 kHz
Frequency Response.....	20 Hz to 20 kHz
Total Harmonic Distortion.....	Less Than 0.05%
Signal to Noise Ratio.....	85 dB
Dynamic Range.....	85 dB
Channel Separation.....	85 dB (1 KHz)

Output Level..... 2.0 +/- 0.2V R.M.S.  
Power Supply..... AC 115/230V, 60/50 Hz

##### **INPUTS:**

Phono.....	3mV, 47 KOhm
Line.....	150 mV, 27 KOhm
MIC.....	1.5 mV, 1 KO balanced

##### **OUTPUTS:**

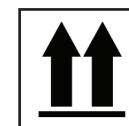
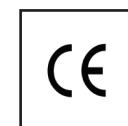
Max.....	20V Peak-to Peak
Rec.....	225 mV, 5 KOh

**SPECIFICATIONS AND DESIGN ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE FOR PURPOSE OF IMPROVEMENT.**

# POR FAVOR LEA ANTES DE UTILIZAR, INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



RIESGO DE SHOCK  
ELECTRICO - NO  
ABRIR!



**ATENCIÓN:** Este producto cumple con la normativa legal si se utilizan cables y conectores blindados para conectar la unidad a otro equipo. Para evitar interferencias electromagnéticas con otros aparatos eléctricos, como radios y televisores, deben emplearse cables y conectores blindados.

Los signos de exclamación dentro de un triángulo que puedan aparecer en la documentación que acompaña a la unidad pretenden alertar al usuario de instrucciones de operación o mantenimiento importantes.

El signo de un rayo dentro de un triángulo pretende alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado en el interior de la unidad, que podría ser de suficiente intensidad como para constituir riesgo de descarga eléctrica.

**LEA LAS INSTRUCCIONES:** Deben leerse todas las indicaciones de uso y seguridad antes de usar este producto.

**CONSERVE LAS INSTRUCCIONES:** Las instrucciones de uso y seguridad deben conservarse para referencias futuras.

**ATIENDA A LAS ADVERTENCIAS:** Deben seguirse todas las advertencias sobre este producto que figuran en el manual de instrucciones.

**SIGA LAS INSTRUCCIONES:** Deben seguirse todas las instrucciones del manual.

**LIMPIEZA:** Este producto debe limpiarse con una mopa suave o con un paño seco. Nunca utilice cera para muebles, gasolina, insecticidas u otros líquidos volátiles, ya que podrían corroer la carcasa.

**COMPLEMENTOS:** No utilice accesorios que no estén recomendados por el fabricante, pues podrían dañar la unidad.

**AGUA Y HUMEDAD:** No use este producto cerca de medios acuáticos, como una bañera, un cubo de agua, un fregadero o un lavadero; tampoco en un sótano húmedo, ni cerca de una piscina o similar.

**ACCESORIOS:** No coloque el producto sobre un carrito, soporte, trípode, brazo o mesa. Podría caer y causar graves daños a un niño o adulto, así como a la propia unidad. Úsese sólo con un carrito, soporte, trípode, brazo o mesa recomendado por el fabricante. Al montar la unidad deben seguirse siempre las instrucciones y emplearse accesorios recomendados por el fabricante.

**CARRITO:** Si el producto va sobre un carrito, debe moverse el conjunto con cuidado. Detenciones bruscas, una fuerza excesiva o superficies inadecuadas pueden provocar la caída de todo el conjunto. Véase Figura A.

**VENTILACIÓN:** Las aperturas y ranuras de la carcasa están diseñadas para la ventilación, aseguran un manejo fiable y lo protegen de cualquier sobrecalentamiento; por tanto, nunca deben cubrirse ni bloquearse. Estas aperturas no deben taparse colocando el producto sobre un sofá, una cama, una alfombra o superficies similares. Nunca debe colocarse en una estructura prefabricada, como una caja o un rack, a menos que tengan la ventilación adecuada o lo permitan las instrucciones del fabricante.

**FUENTES DE ALIMENTACIÓN:** Esta unidad debe utilizarse exclusivamente con el tipo de suministro eléctrico indicado en la etiqueta correspondiente. Consultelo antes de enchufar el producto si no está seguro del tipo de suministro del lugar donde lo va a usar.

**UBICACIÓN:** Este aparato debe colocarse en una ubicación estable.

**PERIODOS SIN USARLO:** Si no se va a usar la unidad durante un tiempo prolongado, desenchúfelo de la corriente eléctrica.

**TOMA DE TIERRA O POLARIZACIÓN:**

- Si este producto lleva una clavija de corriente alterna polarizada (con un pivote más grueso que otro, tipo inglés), sólo entrará en una posición. Es una medida de seguridad. Si no puede introducir la clavija en el enchufe, gírela. En ningún caso debe forzarse. Si sigue sin entrar, un electricista debería cambiar el enchufe.

- Si la unidad lleva una clavija con tres pivotes (el tercero corresponde a la toma de tierra), sólo entrará en un tipo de enchufe. Se trata de una medida de seguridad. Si el enchufe y la clavija no son compatibles, un electricista deberá cambiar el enchufe. En ningún caso deberá forzarse.

**PROTECCIÓN DEL CABLE DE CORRIENTE:** Los cables de corriente deben protegerse para que nadie los pise ni corran el riesgo de pinzarse por elementos colocados encima o que los aprisionen. Debe prestarse especial atención al cable, al enchufe, a los extensores de cable y al punto por donde el cable sale de la unidad.

**TIERRA DE LA ANTENA EXTERIOR:** Si el producto lleva conectada una antena exterior o sistema de cables, asegúrese de que cuenta con la toma de tierra correspondiente, a fin de proteger la unidad de variaciones de voltaje y cargas de electricidad estática. Existe documentación oficial acerca de la correcta utilización de la toma de tierra y de las medidas de seguridad pertinentes, conexión de los electrodos de descarga y sus requisitos. Véase Figura B.

**RAYOS:** Como protección adicional del producto durante una tormenta eléctrica, o durante períodos prolongados sin usarlo, desenchúfelo de la corriente y desconecte la antena o sistema de cables. De este modo se protegerá el producto de los daños que pueda producir la caída de un rayo o las fluctuaciones de la red eléctrica.

**LÍNEAS ELÉCTRICAS:** Nunca debe situarse un sistema de antena cerca de líneas eléctricas u otros circuitos de corriente. Tampoco debe colocarse en lugares donde pueda caer sobre dichos circuitos eléctricos. Al instalar un sistema de antenización exterior, debe tomarse la extrema precaución de no tocar dichas líneas eléctricas, pues el mas mínimo contacto puede ser fatal.

**SOBRECARGA:** No sobrecargue los enchufes de la pared o instalando enchufes múltiples, pues correría el riesgo de electrocución o incendio.

**ENTRADA DE OBJETOS O LÍQUIDOS:** Nunca introduzca objetos de ningún tipo en el interior del producto, pues podrían tocar una parte eléctrica y cortocircuitar el aparato, lo que resultaría en un incendio o descarga eléctrica. No verter nunca ningún líquido sobre el producto.

**REPARACIÓN:** No intente reparar el producto por cuenta propia, ya que abrir o retirar la carcasa le expondría a un voltaje peligroso u otros peligros. Diríjase siempre a un centro de servicio técnico autorizado.

**DAÑOS QUE REQUIEREN REPARACIÓN:** Desenchufe el aparato de la corriente y diríjase a un servicio técnico autorizado si se da alguna de las siguientes situaciones:

- El cable de alimentación o la clavija están dañados.
- Se ha vertido líquido o ha caído algún objeto sobre la unidad.
- El aparato se ha expuesto a la lluvia o a salpicaduras.
- La unidad se ha caído al suelo o dañado de algún modo.

- El aparato no funciona con normalidad, ni aun siguiendo las instrucciones. Ajuste sólo los mandos que se indican en las instrucciones, ja que la manipulación inadecuada de otros controles podría dañar la unidad y requeriría un mayor trabajo de un técnico para restablecer su funcionamiento normal.

- Si el producto muestra anomalías en su funcionamiento, necesita revisión por parte de un servicio técnico autorizado.

**RECAMBIOS:** Cuando se necesita alguna pieza de recambio, asegúrese de que el servicio técnico utilice piezas originales autorizadas o que tengan las mismas características que las originales. Los reemplazos no autorizados pueden causar descargas eléctricas, incendios u otros daños.

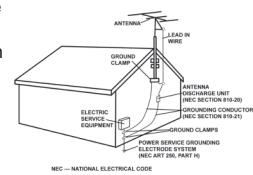
**COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD:** Tras la reparación, solicite al técnico que efectúe las comprobaciones de seguridad necesarias para determinar que el producto se encuentra en las condiciones adecuadas para su funcionamiento.

**MONTAJE EN UNA PARED O TECHO:** Este producto nunca debe montarse en una pared o en el techo.

**CALOR:** Este producto debe alejarse de fuentes de calor, como radiadores, estufas u otros aparatos que irradién calor, incluyendo amplificadores.



**Fig. A**



**Fig. B**

## INTRODUCTION:

Le felicitamos por haber adquirido el Reproductor Profesional CD/MP3 Consola DJ Gemini CDM-3610. Esta unidad está amparada por un año de garantía. Antes de usar, le recomendamos que lea y comprenda todas las instrucciones y características.

## CARACTERISTICAS:

### Sección Reproductor CD-

- Compatible con Audio CD, CD-R y MP3
- Anti-shock usando memoria buffer de RAM
- Gran display LCD de backlit azul con texto para MP3
- 3 Modos Jog seleccionables para Efecto Scratch/Búsqueda Cue/Pitch Bend
- Arranque instantáneo y cue con pre-escucha
- Reverse instantáneo para añadir efectos
- Modo Brake para paradas estilo vinilo
- Posibilidad de Comienzo-Fader
- Selector rotativo de pista de alta velocidad
- Modos reproducción Single y Continuous
- Un seamless loop por cada lado con reloop
- Pitch bend via jog wheel o botones +/- 16%
- Tres modos de selección de tiempo
- Búsqueda precisa de Frame
- Jog wheels de goma con surcos para los dedos
- Control de pitch variable con tres posiciones +/- 4, 8 y 16%
- Totalmente programable con repetición de función

### Sección Mezclador-

- 3-bandas EQ con Control de Ganancia
- Salida jack 1/4" auriculares
- Entrada micro jack 1/4" y XLR
- Entradas Auxiliares para dispositivos Phono o Línea

## ESPECIFICACIONES

### DE SEGURIDAD:

#### Propiedades del Diodo Laser

Material: Ga - Al - As

Longitud de Onda: 755 - 815 nm (25° C)

Salida Laser: Onda Continua, max. 0.5 mW

## PRECAUTIONS:

1. No utilice este reproductor de CD a temperaturas por debajo de 41°F/5°C o superiores a 95°F/35°C.
2. Este aparato no debe exponerse a chorros o salpicaduras y no deben colocarse objetos con líquidos como por ejemplo jarrones, encima del aparato.
3. Coloque la unidad en un lugar limpio y seco.
4. No colocar la unidad en una superficie inestable.
5. Al desconectar el cable de corriente de la toma de pared, siempre cójalo por el conector. Nunca tire del cable.
6. Para evitar shock eléctrico, no quite la tapa ni los tornillos inferiores.

**7. NO HAY PARTES REEMPLAZABLES POR EL USUARIO** en el interior. Por favor acuda a un técnico cualificado si es necesario.

(EN USA ~ SI USTED TIENE PROBLEMAS CON ESTA UNIDAD LLAME A ATENCION AL CLIENTE GEMINI AL TEL. : 1 (732) 346-0061. NO INTENTE DEVOLVER EL EQUIPO A SU DISTRIBUIDOR.)

8. No use disolventes químicos para limpiar la unidad.
9. Mantenga el lector laser limpio manteniendo la bandeja cerrada.
10. Guarde este manual en lugar seguro para futuras referencias.

## CONEXIONES:

- ① **ENCENDIDO:** Enchufe el cable de alimentación del CDM-3610.
- ② **ENTRADAS CONVERTIBLES PHONO/LINEA:** El CDM-3610 tiene 2 ENTRADAS CONVERTIBLES PHONO/LINEA POR RCA, cuando comutamos a la posición PHONO (ver más abajo) usted debe usar un giradiscos con una cápsula magnética, acordándose de conectar la masa (ver conexión de TOMA DE TIERRA) o podría haber zumbidos. Cuando el commutador está en la posición de LINEA puede conectar cualquier unidad de nivel de línea como descrito anteriormente (MP3, CD, Cassette, etc). Ahora, debe enchufar el cable RCA desde su medio de reproducción en cada entrada para conectar a sus respectivos CANALES.  
**NOTA:** CONECTANDO UN APARATO DE LINEA EN UNA ENTRADA DE PH PUEDE CREAR SOBRECARGA DEL MEZCLADOR Y DISTORSION.
- ③ **COMUTADORES CONVERTIBLES DE LINEA:** Estos pequeños commutadores le permiten escoger entre una entrada PHONO (Giradiscos) o de nivel de LINEA (MP3, CD, Reproductor de cassette, etc...) y requiere la commutación correcta.
- ④ **SALIDA MASTER RCA (NO BALANCEADA):** La salida MASTER RCA conecta la mesa de mezclas a su amplificador principal utilizando cables estándar de audio con conectores tipo RCA.
- ⑤ **SALIDA DE GRABACION RCA:** Los jacks RCA de salida pueden ser usados para conectar la mesa de mezclas a la entrada de grabación de su unidad de grabación, lo que le permite grabar la mezcla con sus cables RCA.
- ⑥ **SALIDA MASTER XLR (BALANCEADA):** Le permite conectar cables XLR balanceados a la SALIDA MASTER del CDM-3610, ambas salidas, RCA y XLR pueden ser utilizadas al mismo tiempo pero están controladas por la misma vía SALIDA MASTER.

**⑦ SALIDA AURICULARES:** La SALIDA DE AURICULARES situada en el centro de la parte trasera y en el centro del la parte frontal del CDM-3610 que acepta cualquier auricular con conexión de jack 1/4" y/o adaptador facilitando la pre-escucha del programa antes de lanzarlo, ajustando el volumen y el PGM mix en el auricular (vea CONTROLES).

**⑧ ENTRADAS MIC (MICROFONO) :** Las entradas MIC o Micrófono están situadas en la esquina trasera y en el panel frontal del CDM-3610 y permite cualquier jack XLR y 1/4" balanceado y no balanceado. Puede controlar la ganancia del micrófono (vea CONTROLES).

### **FUNCIONES:**

**⑨ ENCENDIDO:** Encienda el CDM-3610 presionando el botón POWER, presionando el botón POWER de su CDM-3610 una segunda vez la unidad se apagará.

**⑩ BANDEJA DE DISCO:** La BANDEJA DE DISCO es donde el CD va alojado durante la carga, descarga y reproducción y permite discos de 12 cm y 8 cm. (NO FUERCE LA BANDEJA PARA CERRARLA YA QUE UNA FUERZA EXCESIVA DAÑARA EL MECANISMO DEL CD, USE SIEMPRE EL BOTON DE ABRIR / CERRAR)

**⑪ BOTON EJECT:** Pulsando el BOTON EJECT se abrirá o cerrará la BANDEJA DE DISCO

**⑫ JOG WHEEL:** En MODO BUSQUEDA el JOG WHEEL puede usarse para avanzar o retroceder en la pista, así como hacer ajustes finos de CUE en modo PAUSA. En modo PITCH BEND el JOG WHEEL funcionará como PITCH BEND permitiendo incrementar la velocidad (ADELANTE) o disminuirla (ATRAS) de la música moviendo la rueda en el sentido del reloj (FORWARD) o a la inversa (REWIND).

**⑬ BOTON MODO JOG:** Cuando el BOTON MODO JOG está iluminado indica que el JOG WHEEL está en MODO BUSQUEDA y cuando no está iluminado indica que el JOG WHEEL está en MODO PITCH BEND. Cuando parpadea, el JOG WHEEL está en MODO SCRATCH.

**⑭ DISPLAY:** El DISPLAY muestra el número de pista, valor del pitch, pitch bend, single, continue (en continuous play) play / pausa, rápido adelante / modo reverse, modo loop, reloop, PGM, modo repetición, la barra de reproducción y tres modos distintos de tiempo. Estos modos de tiempo son TIEMPO TRANSCURRIDO de pista, TIEMPO RESTANTE en el disco y TIEMPO RESTANTE en la pista. El tiempo se mide en minutos, segundos y fragmentos.

**⑮ PGM:** Permite crear una lista de reproducción. Para programar una lista en la memoria del CDM-3610, primero pare la reproducción y pulse PGM para iniciar la lista.

Seleccione una pista usando el selector de pistas para buscar la primera pista de la lista. Cuando haya seleccionado la pista correcta pulse PGM y el CDM-3610 estará listo para la próxima selección. Repita los pasos anteriores para completar la lista, luego pulse play para iniciar la reproducción de la lista fijada.

**⑯ REPETICION:** Pulse el botón repetición una vez para fijar 1 o repetir la pista seleccionada. Pulse REPETICION de nuevo para fijar TODAS las canciones seleccionadas lo que repetirá todas las pistas del CD. Pulse REPETICION de nuevo para desactivar la función

**⑰ SINGLE:** Pulsando el botón SINGLE se activa el modo SINGLE, en este modo el CDM-3610 reproducirá una canción y luego se para. Pulsando el botón SINGLE de nuevo se activará el modo CONTINUOS provocando que la unidad reproduzca de forma continua (después de la última canción, la unidad vuelve a la pista primera y sigue reproduciendo).

**⑱ TIEMPO:** Pulsando el botón TIEMPO conmuta el display de tiempo entre tres posibilidades, estas tres son TIEMPO TRANSCURRIDO de pista, TIEMPO RESTANTE de pista y TIEMPO RESTANTE DEL DISCO. TIEMPO TRANSCURRIDO indica cuanto tiempo lleva esta canción desde que se pulsó play, TIEMPO RESTANTE EN PISTA cuenta el tiempo que falta para finalizar la pista el y TIEMPO RESTANTE DEL DISCO cuenta el tiempo que falta para finalizar el disco que suena.

**⑲ PITCH:** Mantenga pulsado el botón de PITCH para activar el CONTROL DESLIZANTE DE PITCH. Presione el botón de PITCH para conmutar entre los rangos de pitch +/- 4%, 8%, y 16% que pueden ser controlados a través del CONTROL DESLIZANTE DE PITCH. Mantenga pulsado el botón de PITCH de nuevo para desactivar este modo.

**⑳ CONTROL DESLIZANTE DE PITCH:** Moviendo el CONTROL DESLIZANTE DE PITCH arriba o abajo podrá cambiar el porcentaje de pitch +/- 4, 8, ó 16%.

**㉑ PITCH BEND:** Pulsando los botones PITCH BEND se aumentará automáticamente +16% o se disminuirá el pitch en -16% desde el ajuste existente. Soltando los botones se vuelve al nivel de pitch original. Se puede utilizar esta función para cuadrar el beat cuando se mezcla de una canción a otra.

**㉒ SECCION LOOP:** Un LOOP repite la sección entre el punto de entrada (IN) y el de salida (OUT).

A. Para fijar un loop mientras la unidad está reproduciendo, pulse el botón IN (se iluminará)

B. Cuando llegue al punto que desea finalizar el loop pulse el botón OUT (también se iluminará). El loop seguirá reproduciéndose hasta que pulse el botón OUT de nuevo permitiendo que la música continúe

**SECCION DE MIXER:**

desde ese punto.

C. Para re-enganchar el loop debe pulsar el botón RELOOP.

D. Cuando haya lanzado su loop el BOTON OUT se apagará OFF y el BOTON IN seguirá iluminado para indicar que su loop está guardado en la memoria del CDM-3610.

E. Pulsando el BOTON IN de nuevo mientras la unidad reproduce, se borrará el loop previo guardado al guardar su nuevo punto de entrada de loop.

F. Pulse OUT para salir del loop y guardar un nuevo loop completo.

G. Pulse RELOOP para volver al principio del loop guardado para reproducción normal. Pulse RELOOP repetidamente para tartamudeo.

**NOTA: EL PRIMER LOOP TENDRA UNA PAUSA EN EL PUNTO DE SALIDA, MIENTRAS QUE TODOS LOS DEMAS SERAN SIN CORTE.**

㉓ **PLAY / PAUSA:** Cada pulsación del BOTON PLAY / PAUSA causa el cambio de función de PLAY a PAUSA o de PAUSA de nuevo a PLAY. El botón PLAY/PAUSA queda iluminado cuando es PLAY, mientras que parpadea durante PAUSA.

㉔ **CUE:** Cuando la unidad está reproduciendo y después de haber programado un punto cue, pulsando CUE el reproductor de CD entrará en modo PAUSA (BOTON PLAY / PAUSE parpadea) en el punto cue programado (el CUE LED se enciende). Manteniendo el botón CUE la función cambia a pre-escucha y permite hacer tartamudeo del punto cue o reproducir desde ese punto CUE. Al soltar el botón de CUE la unidad vuelve al punto CUE prefijado.

㉕ **SELECCION DE PISTA:** Los botones de SELECCION DE PISTA permiten seleccionar la pista próxima o previa ya sea desplazándoles en el sentido del reloj para ir hacia delante o hacia la izquierda para ir hacia atrás.

**NOTA: UNA VEZ SALTE A OTRA PISTA, NO PODRA VOLVER AL PUNTO CUE QUE TUVO PROGRAMADO. DEBERA EMPEZAR LA SELECCION DE CUE DE NUEVO, YA QUE EL CUE ESTARA PRE AJUSTADO EN EL INICIO DE LA SIGUIENTE CANCION.**

㉖ **BRAKE:** Para ajustar la función BRAKE, pulse el botón BRAKE, luego pulse el botón PAUSA para reproducir el efecto BRAKE. Para reiniciar la canción, pulse el botón PAUSA.

㉗ **REVERSE:** Cuando el botón REVERSE es pulsado, la pista que se está reproduciendo en esos momentos empieza a reproducirse en modo reverse.

㉘ **SEARCH:** La característica SEARCH permite al operador ir hacia adelante o hacia atrás en el tiempo de la pista que se está reproduciendo asignada a ese canal.

㉙ **SELECTOR DE ENTRADA DE CANAL:** El SELECTOR DE ENTRADA DE CANAL le permite elegir que entrada va a ser controlada por el correspondiente FADER de canal. Por ejemplo el CANAL (1) SELECTOR DE ENTRADA permite elegir entre línea (1) (CD interno de este lado), línea (2) que es la entrada RCA (1) de línea (1) ( CD interno de este lado), línea (2) que es la entrada RCA (1) de línea y / o PHONO (1) (si el CONMUTADOR CONVERTIBLE LINEA está en PHONO) vea sección. Lo mismo se aplica al canal 2.

㉚ **GANANCIA ROTATIVA DE CANAL:** La GANANCIA ROTATIVA DE CANAL permite aumentar la señal de cada canal individual dependiendo de que nivel de entrada sea.

㉛ **ECUALIZACION DE 3 BANDAS:** El ECUALIZADOR DE 3 BANDAS ajusta el tono de cada CANAL dando la opción de 3 frecuencias (BANDAS) para ajustar, GRAVES, MEDIOS (MID) y AGUDOS, puede usar este ajuste para aumentar o disminuir las 3 frecuencias por separado hasta que el tono del programa musical sea el apropiado para la escucha.

㉜ **VOLUMEN DE CANAL FADER:** Después de elegir que entrada desea con el SELECTOR DE ENTRADA, el correspondiente FADER DE CANAL le permitirá ajustar el volumen de ese CANAL en particular.

㉝ **SELECTOR CUE DE CANAL:** El SELECTOR CUE DE CANAL permite elegir que canal va a monitorizar por los auriculares, a la izquierda es CANAL (1) a la derecha es CANAL (2).

㉞ **CONTROL ROTATIVO DE VOLUMEN CUE:** El CONTROL ROTATIVO DE VOLUMEN DE CUE ajusta el volumen de salida de sus AURICULARES MONITOR.

㉟ **CONTROL ROTATIVO DE VOLUMEN DE MICROFONO:** Permite ajustar el volumen de la señal de micrófono.

㉟ **CONTROL ROTATIVO DE SALIDA DE MASTER:** El control rotativo de SALIDA DE MASTER ajusta el volumen de la salida de la señal MASTER.

㉛ **VU METER:** El CDM-3610 tiene un VU METER estéreo que permite monitorizar el nivel de decibelios de las salidas IZQUIERDA y DERECHA MASTER.

㉜ **BOTON DE ARRANQUE POR FADER:** La función de arranque por fader permite iniciar la reproducción del CD simplemente moviendo el CROSSFADER de un lado al otro.

A. Monitoriza el CD que quieras usar con la función Fader Start

B. Mueve el CROSSFADER completamente al lado opuesto al del CD que acabas de monitorizar.

C. Pulse el SELECTOR FADER START de forma que el botón quede iluminado.

D. En el momento que quieras iniciar la reproducción del CD monitorizado, simplemente mueve el CROSS-FADER en la dirección del reproductor CD y la reproducción empezará.

E. Cuando el CROSSFADER se desplaza al otro lado del disco que está en reproducción, la unidad se detendrá y volverá al principio de la pista o al punto que el CDM-3610 tenga marcado.

**(39) CROSS FADER:** El CROSS FADER permite mezclar de una fuente a otra. El CROSS FADER del CDM-3610 es reemplazable en caso de que fuera necesario. El RG-45 (RAILGLIDE™) DE DOBLE RAIL, que tiene internamente dos guías de acero que permiten un desplazamiento suave y preciso de fin a fin puede comprarse como accesorio en cualquier distribuidor GEMINI.

**NOTA:** AL USAR EL CROSS FADER DESPLACE SUAVEMENTE EL FADER. SI PRESIONA HACIA ABAJO PUEDE DOBLAR LOS CONTACTOS INTERNOS Y CREAR PERDIDAS DE SONIDO.

#### REEMPLAZO DEL ATENUADOR:

1. DESATORNILLE LOS TORNILLOS DEL FADER (B). NO TOQUE LOS TORNILLOS INTERIORES (C) CON CUIDADO QUITE EL VIEJO CROSS FADER Y DESCONECTE EL CABLE (D).
2. CONECTE EL NUEVO CROSS FADER EN EL CABLE (D) E INSERTELO EN SU LUGAR.
3. ATORNILLE EL CROSS FADER AL MEZCLADOR CON LOS TORNILLOS DE LA CARATULA (B).
4. COLOQUE LA CARATULA DEL MEZCLADOR Y ATORNILLE LOS CUATRO TORNILLOS. COLOQUE DE NUEVO LOS BOTONES DE LOS FADERS.

#### RESOLUCION DE PROBLEMAS:

- Si un disco no suena, compruebe si el disco se ha cargado correctamente (etiqueta hacia arriba). También compruebe que el disco no tenga excesiva suciedad, rallas ,etc.
- Si el disco gira pero no hay sonido, compruebe las conexiones, si están bien compruebe su etapa de potencia o amplificador.
- Si el CD salta, compruebe el CD de suciedad o rallas. No asuma que el reproductor de CD es defectuoso. Muchos cd's están grabados fuera de norma y saltarán en la mayoría de reproductores CD. Antes de enviar la unidad a reparar, pruebe con un CD que usted sepa con seguridad que funciona bien.

#### SPECIFICACIONES:

##### GENERAL:

Tipo.....	Reproductor Compact Disc
Tipo Disco.....	Compact discs estándards (12 cm & 8 cm)
Display Tiempo.....	Tiempo Transcurrido, Tiempo Restante, o Total restante
Pitch Variable.....	± 16% Deslizante con botón Resume
Pitch Bend.....	± 16% Maximum
Instant Start.....	entre 0.03 segundos
Instalación.....	cada 19"
Dimensiones.....	19" x 4.3" x 10.2" (482 x 110 x 260 mm)
Peso.....	Unidad: 12.13 lbs. (5.5 kg)

##### SECCION AUDIO:

Quantización.....	1 Bit Lineal/Canal, 3 Laser Beam
Tasa de Sobremuestreo.....	8 Veces
Frecuencia Sampling.....	44.1 kHz
Frecuencia de Respuesta.....	20 Hz a 20 kHz
Distorsión Harmonica Total.....	Menos de 0.05%
Relación Señal a Ruido.....	85 dB
Rango Dinámico.....	85 dB
Separación Canal.....	85 dB (1 KHz)
Nivel de Salida.....	2.0 +/- 0.2V R.M.S.
Fuente de Alimentación.....	AC 115/230V, 60/50 Hz

##### ENTRADAS:

Phono.....	3mV, 47 KOhm
Línea.....	150 mV, 27 KOhm
MICRO.....	1.5 mV, 1 KO balanceado

##### SALIDAS:

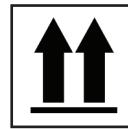
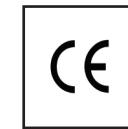
Máxima.....	20V Pico a pico
Grabación.....	225 mV, 5 KOhm

ESPECIFICACIONES Y DISEÑO ESTAN SUJETOS A CAMBIOS SIN AVISOS PARA FINES DE MEJORA.

**AVANT TOUTE UTILISATION DE L'APPAREIL, MERCI DE PRENDRE CONNAISSANCE DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION & DE SECURITE! RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS OUVRIR!**



**RISQUE DE CHOC  
LECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR!**



**ATTENTION:** Cet appareil répond aux certifications FCC lorsqu'il est connecté à d'autres appareils à l'aide de cordons blindés. Afin de prévenir tout risque de parasites électromagnétiques avec un poste radio ou TV, veuillez utiliser des cordons blindés.

Le point d'exclamation situé dans un triangle est destiné à attirer votre attention durant l'utilisation de votre appareil ou d'un entretien périodique de ce dernier. Vous en trouverez plusieurs dans le mode d'emploi de l'appareil.

**LIRE LES INSTRUCTIONS:** Toutes les instructions et consignes d'utilisation doivent être lues avant l'utilisation de l'appareil.

**CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS:** Nous vous recommandons de conserver les instructions et consignes d'utilisation en cas de nécessité ultérieure.

**RESPECT DES CONDITIONS D'UTILISATION:** Nous vous recommandons de respecter les instructions d'utilisation.

**SUIVRE LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION:** Nous vous recommandons de respecter la chronologie des instructions d'utilisation.

**NETTOYAGE:** L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de produits chimiques corrosifs & volatiles (cire, essence, insecticide...) afin de ne pas endommager l'appareil.

**CORDON:** Ne pas utiliser de cordons non préconisés par le fabricant afin de ne pas endommager l'appareil.

**EAU & HUMIDITE:** Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une source d'eau (cuisine, salle de bain, lavabo...), ni dans un endroit sujet à l'humidité (piscine...).

**ACCESOIRES:** Ne pas installer cet appareil sur un support ou dans un endroit instable. L'appareil pourrait tomber au risque de blesser une personne et être endommagé. Veiller à utiliser des accessoires (Pied, support, crochet..) recommandés par le fournisseur ou vendu avec l'appareil. Tout montage ou installation doit respecter les instructions du fabricant et utiliser des accessoires d'installation recommandés par le fabricant.

**TRANSPORT SUR CHARIOT:** Tout produit installé sur un chariot doit être manipulé avec précaution. Un déplacement brusque ou trop rapide sur une surface non plane pourrait entraîner la chute de l'ensemble et endommager l'appareil. Voir Figure A.

**VENTILATION:** Les ouvertures et ouïes d'aération situées sur l'appareil permettent une ventilation optimale de ce dernier afin d'éviter toute surchauffe. Ces ouvertures ne doivent jamais être obstruées. Ne pas placer l'appareil sur un support souple risquant de bloquer les ouïes d'aération (Lit, sofa, canapé...). Si l'appareil est intégré dans une installation ou dans un rack, veillez à la ventilation et consultez le fabricant pour toute information complémentaire.

**ALIMENTATION:** Veillez à respecter la tension d'alimentation située au dos de l'appareil. Si vous n'êtes pas certain de la tension d'utilisation dans votre pays, contactez votre revendeur.

**EMPLACEMENT:** Veillez à installer l'appareil sur un support stable.

**PERIODE DE NON UTILISATION:** Débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil en cas de non utilisation prolongée.

**MISE A LA TERRE:**

- Si l'appareil est équipé d'une alimentation à courant alternatif (Prise possédant un contact plus large que l'autre), celle-ci se connectera correctement à la prise uniquement si vous respectez le sens de branchement. Il s'agit là d'une mesure de sécurité. Si vous n'arrivez pas à insérer la fiche dans la prise, inversez la fiche. Si vous ne pouvez toujours pas insérer cette dernière, contactez un électricien afin de remplacer votre prise électrique qui est obsolète. Veillez à respecter cette consigne.

- Si l'appareil est équipé d'une fiche d'alimentation avec terre, veillez à la connecter à une prise électrique équipée d'une connexion à la terre. Il s'agit d'une mesure de sécurité. Si vous ne pouvez insérer la fiche dans la prise électrique, contactez un électricien afin de remplacer votre prise électrique qui est obsolète. Il est important de respecter cette mesure de sécurité.

**INSTALLATION DU CORDON D'ALIMENTATION:** Les cordons d'alimentation doivent être déroulés et rangés proprement afin d'éviter de se prendre les pieds dedans, en particulier les cordons reliés aux prises électriques.

**ANTENNE EXTERIEURE:** Si vous reliez votre appareil à une antenne ou un câble extérieur, assurez-vous de la présence d'une connexion à la terre afin d'éviter les surtensions et les décharges d'électricité statique. L'article 810 du National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, précise toutes les informations nécessaires afin d'effectuer correctement le branchement à la terre du pylône ou de la structure porteuse, la connexion du câble à l'antenne de décharge, dimensions des connecteurs de mise à la terre, connexions des électrodes, consignes de mise à la terre des électrodes. Voir Schéma B.

**ORAGE/FOUDRE:** En cas d'orage et de non utilisation prolongée, débranchez le cordon d'alimentation, le câble d'antenne et les cordons audio. Ceci afin d'éviter les dégâts occasionnés par la foudre et les surcharges électriques.

**LIGNES ELECTRIQUES:** Une antenne extérieure ne doit pas être située à proximité immédiate de lignes électriques et/ou d'un transformateur électrique, afin de ne pas tomber dessus en cas de chute. Lors de l'installation d'une antenne extérieure, veillez à éviter tout contact avec des lignes électriques : tout contact peut être fatal.

**SURCHARGE:** Ne surchargez pas les prises électriques, blocs multiprises & rallonges en y connectant trop d'appareils. Ceci afin d'éviter tout risque de surcharge électrique ou d'incendie (Surchauffe).

**INSERTION D'OBJET & DE LIQUIDE:** N'insérez pas d'objets dans les fentes ou ouvertures de l'appareil afin d'éviter tout risque de choc électrique et d'incendie. Ne jamais renverser de liquide sur l'appareil.

**SERVICE APRES VENTE:** N'essayez pas de réparer cet appareil ; en l'ouvrant ou en le démontant afin d'éviter tout risque de choc électrique. En cas de problème, veuillez prendre contact avec votre revendeur.

**PANNE/SITUATION NECESSITANT UN RETOUR EN SAV:** Débranchez l'appareil de la prise électrique, remettez le dans son emballage d'origine et contactez votre revendeur en tenant compte des situations suivantes :

- Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé.
- Si un liquide a été renversé dessus.
- Si l'appareil a été exposé à la pluie.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement malgré le respect des instructions d'utilisation. Ajustez uniquement les réglages préconisés dans le mode d'emploi, toute manipulation ou réglage non conseillés dans ce dernier peut endommager l'appareil et procurer plus de travail en cas d'intervention SAV afin de remettre l'appareil en état de marche.

**PIECES DE RECHANGE:** Lorsque vous avez besoin de remplacer des pièces de l'appareil, veillez à utiliser des pièces d'origine ou possédant des caractéristiques identiques. L'utilisation de pièces non autorisées peut endommager l'appareil : surchauffe, court-circuit, choc électrique...

**CONTROLE DE SECURITE:** Avant de récupérer votre appareil, assurez vous que le SAV a effectué tous les contrôles de sécurité nécessaires afin de vous restituer un appareil en état de marche.

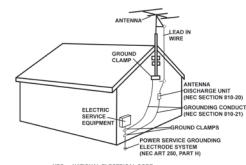
**INSTALLATION AU PLAFOND OU SUR UN MUR:** Ce type d'installation est déconseillé.

**CHALEUR:** Veillez à installer l'appareil loin de toute source de chaleur telle que radiateur, réchaud ou tout autre appareil produisant de la chaleur.

**recyclage:** Cet appareil ne doit pas être considéré comme un déchet domestique à usage unique. Vous devez le déposer dans un point de collecte destiné au recyclage des appareils électroniques et électroménagers. Ainsi vous préserverez l'environnement et évitez les problèmes de santé publique vis à vis de conséquences négatives liées à leur dépôt dans un endroit non approprié. Le recyclage contribue à préserver les ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les conditions de recyclage de l'appareil, veuillez contacter les autorités de votre pays, les institutions locales ou votre revendeur.



**Fig. A**



**Fig. B**

## INTRODUCTION:

Félicitations pour votre achat du LECTEUR COMBO PROFESSIONNEL CD/MP3 GEMINI CDM-3610. Cet appareil bénéficie des progrès les plus récents en matière de technologies & bénéficie d'une garantie d'un an\*. Avant toute utilisation, nous vous recommandons de prendre connaissance des instructions qui suivent.

## CARACTERISTIQUES:

### Section lecteur -

- Compatible MP3, CD-Audio & CD-R
- Mémoire anti-choc (RAM)
- Larges écrans LCD bleus haute visibilité avec affichage TAG ID3 (Texte MP3)
- 3 modes de fonctionnement: calage (Pitch Bend), recherche (Search/Cue) & effet scratch
- Départ de lecture instantané & pré-écoute du point Cue
- Lecture reverse instantanée
- 7 Effet frein type platine vinyle
- Départ de lecture via fader (Fader start)
- Potentiomètre de recherche rapide (Fichiers MP3/Plages)
- Mode lecture simple (Auto Single Cue) ou continue
- Boucle parfaite avec fonction de retour automatique à la boucle (Reloop) par côté
- Calage via molette & touches +/- 16%
- 3 modes affichage temps
- Lecture & recherche à la frame (1/75ème de seconde)
- Larges molettes soft touch
- Vitesse de lecture réglable +/- 4, 8 & 1%
- Fonctions programme & répétition

### Section console de mixage -

- Gain & triple correction par voie
- Sortie casque sur embase Jack 6.35mm
- Entrée micro sur embases XLR & Jack 6.35mm
- Entrées auxiliaires pour sources phono ou ligne.
- Sortie Master doublée XLR & RCA

## SPECIFICATIONS LASER:

### Propriétés Diode Laser

Gaz: Ga - Al - As

Longueur d'Onde: 755 - 815 nm (25° C)

Niveau de Sortie: Signal Continu, max. 0.5 mW

## MISES EN GARDE:

1. Ne pas utiliser ce lecteur CD à des températures inférieures à 41°F/5°C et supérieures à 95°F/35°C.
2. L'appareil ne doit pas être positionné à proximité de tout objet contenant un liquide (Exemple: vase...).
3. Placez l'appareil dans un endroit propre, sec & ventilé.
4. Placez l'appareil sur un support stable.
5. Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise électrique, utilisez la prise. Ne tirez jamais sur le cordon.

6. Afin de prévenir tout accident électrique éventuel, veuillez ne pas démonter l'appareil.

7. Il n'y a pas DE PIECES DETACHEES ACCESSIBLES A TOUT UTILISATEUR A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL. En cas de problème, veuillez contacter votre revendeur ou un technicien qualifié.

AUX USA ~ EN CAS DE PROBLEME AVEC L'APPAREIL, CONTACTEZ LE SERVICE TECHNIQUE DE GEMINI AU: 1 (732) 346-0061. NE RENVOYEZ PAS L'APPAREIL A VOTRE REVENDEUR.

8. Veillez à ne pas utiliser de solvants chimiques pour nettoyer l'appareil.

9. Veillez à conserver les tiroirs en position fermée afin de protéger les blocs optiques des poussières.

10. Conservez ce mode d'emploi dans un endroit sûr pour tout usage futur.

## CONNEXIONS:

① **ALIMENTATION (POWER):** Vous pouvez brancher le cordon d'alimentation du CDJ-210.

② **VOIES COMMUTABLES PHONO/LIGNE:** Le CDM-3610 possède 2 ENTREES RCA COMMUTABLES PHONO/LIGNE. Veuillez commuter l'entrée en mode PHONO (Voir ci-après) en cas d'utilisation de l'appareil avec toute platine vinyle équipée de cellule magnétique. Veillez à ne pas oublier de connecter le cordon de masse (Voir BRANCHEMENT DE LA TERRE) afin d'éviter tout bruit de ronronnement. En position LIGNE vous pouvez connecter toute source de niveau ligne (Lecteur MP3, CD, K7...). Vous pouvez maintenant sélectionner la source souhaitée.

NOTE: LE FAIT DE CONNECTER UNE SOURCE DE NIVEAU LIGNE A L'ENTREE NIVEAU PHONO DE LA CONSOLE DE MIXAGE PROVOQUERA UNE IMPORTANTE DISTORSION.

③ **COMMUTATEURS (SWITCHES):** Ces commutateurs vous permettent de choisir une source de niveau PHONO (Platine vinyle) ou de niveau LIGNE (Lecteur MP3, CD, K7...).

④ **SORTIES MASTER (ASSYMETRIQUE) & ENREGISTREMENT:** La sortie MASTER est équipée de connecteurs RCA permettant de relier la console de mixage à votre système d'amplification à l'aide de cordons RCA. Vous pouvez enregistrer votre mix à l'aide de la sortie ENREGISTREMENT équipée de connecteurs RCA.

⑤ **SORTIE ENREGISTREMENT RCA:** cette sortie vous permet d'enregistrer vos prestations. Il suffit de relier la sortie REC du CDM-3610 à l'entrée d'un enregistreur via un cordon RCA/RCA.

- ⑥ **SORTIE MASTER XLR (SYMETRIQUE):** permet un branchement symétrique via cordons XLR sur la sortie MASTER OUTPUT du CDM-3610. Les sorties XLR & RCA peuvent être utilisées simultanément & sont contrôlées par le potentiomètre MASTER OUTPUT.
- ⑦ **SORTIE CASQUE:** Le CDM-3600 possède 2 SORTIES CASQUE situées au milieu en face arrière et au milieu en face avant (Embase Jack 6.35mm). La sortie casque vous permet de pré-écouter (CUE) votre musique avant de la mixer. Vous pouvez régler le niveau et le signal (PGM) de votre CASQUE (Voir REGLAGE).
- ⑧ **ENTREES MICROPHONE:** Le MICROPHONE PRINCIPAL est situé en face avant et le microphone secondaire en face arrière du CDM-3600. Les connecteurs sont de type XLR (Symétrique/Assymétrique) & Jack 6.35mm. Le gain est réglable (Voir REGLAGES).

### **FONCTIONS:**

- ⑨ **POWER:** Lorsque vous avez effectué tous les branchements, mettez le CDJ-210 sous tension en appuyant sur la touche POWER, pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche POWER une seconde fois.
- ⑩ **TIROIR POUR CD:** Permet le chargement, la lecture et le déchargement de tout CD (Compatible 12cm/8cm). (AFIN DE NE PAS ENDOMMAGER LES TIROIRS ET LEURS MECANISMES, UTILISEZ SYSTEMATIQUEMENT LES TOUCHES OPEN/CLOSE).
- ⑪ **TOUCHE EJECT:** Appuyez sur la touche EJECT pour fermer le TIROIR ou l'ouvrir si l'appareil est en mode pause. Le TIROIR ne peut s'ouvrir en cours de lecture (Afin d'éviter toute interruption involontaire de lecture).
- ⑫ **MOLETTE (JOG WHEEL):** En MODE SEARCH (RECHERCHE) la MOLETTE permet une recherche rapide avant & arrière, ainsi qu'une recherche précise afin de caler un point CUE en mode PAUSE. En MODE PITCH BEND la MOLETTE permettra un ajustement temporaire de la vitesse durant un calage. Dans le sens des aiguilles d'une montre (FORWARD) vous accélérez la vitesse, à l'inverse (REWIND), vous réduisez la vitesse de lecture.
- ⑬ **TOUCHE JOG MODE:** Lorsque la TOUCHE JOG MODE est illuminée, la MOLETTE est en MODE SEARCH (RECHERCHE), à l'inverse (Touche éteinte), la MOLETTE est en MODE PITCH BEND. Lorsque la LED clignote, la MOLETTE est en MODE SCRATCH.
- ⑭ **ECRAN LCD:** L'ECRAN LCD permet l'affichage du nombre de plages, la réglage de vitesse (Pitch), fonction pitch bend, lecture simple ou continue, mode play/pause, mode recherche avant/ arrière, boucle (Loop), retour à la boucle (Reloop), PGM, mode répétition (Repeat), barre de progression & 3 modes affichages temps (TEMPS ECOULE, TEMPS RESTANT & TEMPS TOTAL RESTANT). L'affichage du temps s'effectue en minutes - secondes-frames.
- ⑮ **PROGRAMME (PGM):** Permet la création d'une playlist (Programme de lecture). Mettez le CDJ-210 à l'arrêt (Pas de lecture en cours), pressez la touche PGM afin de démarrer la création d'une playlist. Sélectionnez les morceaux à l'aide des touches de recherche de plage. Lorsque vous avez atteint la plage souhaitée, pressez la touche PGM & ainsi de suite. A l'issue de la sélection, appuyez sur la touche play (Lecture) afin de démarrer la lecture de votre playlist.
- ⑯ **REPETITION (REPEAT):** Appuyez sur cette touche une fois pour répéter la lecture du morceau en cours de lecture. Appuyez une nouvelle fois afin de répéter la lecture complète du CD. Appuyez une dernière fois sur REPEAT afin de désactiver la fonction REPEAT.
- ⑰ **LECTURE SIMPLE (SINGLE):** Appuyez sur le touche SINGLE afin d'activer le mode SINGLE, le CDJ-210 lira alors la plage une fois, puis s'arrêtera. Appuyez une seconde fois sur la touche SINGLE afin d'activer le mode CONTINUOUS (LECTURE CONTINUE): lorsque la dernière plage sera lue, l'appareil reprendra la lecture à partir de la première plage.
- ⑱ **TEMPS (TIME):** La touche TIME permet de modifier l'affichage temps. 3 types d'affichage sont disponibles:
  - TEMPS ECOULE
  - TEMPS RESTANT
  - TEMPS TOTAL RESTANT
- ⑲ **REGLAGE DE VITESSE (PITCH):** Maintenez enfoncée la touche PITCH afin d'activer la fonction réglage de vitesse. Appuyez sur la touche PITCH afin de sélectionner la plage de vitesse +/- 4%, 8% & 16%. Utilisez le potentiomètre linéaire (PITCH CONTROL SLIDER) afin de modifier la vitesse de lecture. Maintenez la touche PITCH enfoncée si vous souhaitez désactiver ce mode.
- ⑳ **POTENTIOMETRE DE REGLAGE DE VITESSE (PITCH CONTROL SLIDE):** Permet de modifier la vitesse de lecture à concurrence de +/- 16%.
- ㉑ **TOUCHES DE RATTRAPAGE (PITCH BEND):** Les touches PITCH BEND permettent de modifier de façon instantanée & temporaire la vitesse de lecture de +/- 16% en fonction du réglage de vitesse en cours. Le fait de relâcher ces touches permet de revenir à la vitesse de lecture en cours. Cette fonction permet de caler 2 morceaux lors d'un mix.
- ㉒ **FONCTION BOUCLE (LOOP): SECTION BOUCLE (LOOP):** Une boucle (LOOP) est une répétition de lecture d'un passage entre un point d'entrée (IN) & un point de sortie

**(OUT).**

- A. Pour créer une boucle, pressez la touche IN (Celle-ci s'allumera).
- B. Lorsque vous avez atteint le point de sortie désiré, pressez alors la touche OUT (Celle-ci s'allumera aussi). La boucle sera alors lue jusqu'à appuyer une nouvelle fois sur la touche OUT. La musique reprendra à partir de ce point de sortie.
- C. Pour activer de nouveau la boucle enregistrée, appuyez sur la touche RELOOP.
- D. Lorsque vous sortez de la boucle, la touche OUT s'éteint & la touche IN reste allumée indiquant la présence d'une boucle dans la mémoire du CDM-3610.
- E. Appuyez de nouveau sur la touche IN afin d'effacer la boucle enregistrée & enregistrer un nouveau point d'entrée (IN).
- F. Appuyez sur la touche OUT pour enregistrer le point de sortie (OUT) & enregistrer la nouvelle boucle.
- G. Appuyez sur la touche RELOOP pour revenir au début de la boucle. Vous pouvez créer un effet stutter en appuyant de façon répétée sur la touche RELOOP.

**NOTE: LA PREMIERE BOUCLE MARQUERA UN TEMPS D'ARRET AU NIVEAU DU POINT DE SORTIE, ALORS QUE LES AUTRES SERONT PARFAITES (SEAMLESS).**

- ㉓ **PLAY/PAUSE:** Chaque pression sur la touche PLAY/PAUSE permet de démarrer ou de mettre en mode pause la LECTURE. La touche PLAY/PAUSE reste allumée durant la LECTURE et clignote en mode PAUSE.
- ㉔ **CUE:** Lorsque l'appareil est en mode lecture & après avoir enregistré un point cue, le fait d'appuyer sur la touche CUE mettra le lecteur CD en mode PAUSE (La touche PLAY/PAUSE clignote) au niveau du point cue mémorisé (La led CUE est alors allumée). Maintenez la touche CUE enfoncée afin de pré-écouter le point cue & créer un effet stutter permettant de démarrer la lecture à partir de ce point CUE. Relâchez la touche CUE afin de revenir au point CUE enregistré.
- ㉕ **TRACK FOLDER SEARCH (RECHERCHE DE MORCEAU/FICHIER):** le potentiomètre rotatif TRACK FOLDER SEARCH permet de sélectionner le morceau/fichier que vous souhaitez lire. Il suffit de tourner ce dernier dans un sens ou dans l'autre et une fois sur le morceau/fichier désiré appuyez sur la touche.
- NOTE : UNE FOIS QUE VOUS AVEZ ACCÈDE A UNE AUTRE PLAGE, VOUS NE POUVEZ PLUS ACCÉDER AU POINT CUE ENREGISTRÉ. DEVEZ ALORS ENREGISTRÉ UN AUTRE POINT CUE, LE POINT CUE SERA ALORS ASSOCIE A CETTE NOUVELLE PLAGE.**
- ㉖ **BRAKE (FREIN):** pour activer la fonction frein, appuyer sur la touche FREIN (BRAKE) puis sur la touche PAUSE afin d'arrêter la lecture du morceau/fichier.

㉗ **REVERSE (LECTURE INVERSEE):** lorsque vous appuyez sur la touche REVERSE, le fichier/morceau en cours de lecture sera instantanément lu en sens inverse.

㉘ **SEARCH (RECHERCHE):** les touches SEARCH permettent une recherche rapide avant/arrière en cours de lecture d'un morceau/fichier.

**SECTION CONSOLE DE MIXAGE:**

㉙ **SELECTEUR DE SOURCE:** Les SELECTEURS DE SOURCE vous permettent de choisir la source assignée au réglage de volume (FADER). Par exemple, le SELECTEUR DE SOURCE de la VOIE 1 vous permet de choisir entre ligne 1 (CD interne), ligne 2 (Entrée ligne sur embase RCA) &/ou PHONO (1) (Si le commutateur est en position PHONO)(Voir ci-dessus). Fonction identique pour la voie 2.

㉚ **REGLAGE DE GAIN PAR VOIE:** Le REGLAGE DE GAIN permet de corriger, à la baisse ou à la hausse, le niveau de chaque voie en fonction de la sensibilité de la source utilisée.

㉛ **CORRECTIONS PARAMETRIQUES 3 BANDES:** Les CORRECTIONS PARAMETRIQUES 3 BANDES permettent une correction précise de la tonalité sur chaque VOIE. La correction s'effectue sur 3 fréquences (BANDS): GRAVE (LOW), MEDIUM (MID) & HAIGU (HIGH).

㉜ **FADER DE VOIE:** Après avoir sélectionné la source de votre choix, réglez le niveau à l'aide du FADER DE VOIE.

㉝ **SELECTION DE PRE-ECOUTE (CUE):** La touche de SELECTION DE PRE-ECOUTE (CUE) permet de choisir la voie que vous souhaitez pré-écouter dans votre casque. Le côté gauche concerne la VOIE 1 & le côté droit concerne la VOIE 2.

㉞ **VOLUME CASQUE:** Le potentiomètre rotatif VOLUME CASQUE permet de régler le niveau de votre CASQUE.

㉟ **VOLUME MICROPHONE:** Le potentiomètre rotatif VOLUME MICROPHONE permet de régler le niveau de votre MICROPHONE.

㉟ **VOLUME SORTIE MASTER (SORTIE PRINCIPALE):** Le potentiomètre rotatif VOLUME SORTIE MASTER permet de régler le niveau de la SORTIE MASTER.

㉛ **VU-METRE:** Le CDM-3600 possède un VU-METRE permettant de visualiser les niveaux de sortie GAUCHE & DROIT de la SORTIE MASTER.

**(38) TOUCHE FADER START:** Cette fonction permet de démarrer la lecture d'un CD par simple mouvement du CROSSFADER.

A. Préparer le point de démarrage de lecture du CD (Point CUE) du côté où vous souhaitez démarrer la lecture via la fonction Fader Start.  
 B. Positionnez le CROSSFADER du côté opposé au lecteur sur lequel vous avez préparer le point de démarrage de lecture (Point CUE).  
 C. Appuyez sur la touche FADER START SELECTOR, celle-ci s'illumine.  
 D. Au moment désiré, ramenez le CROSSFADER du côté opposé. Ainsi vous démarrez la lecture via ce simple mouvement du CROSSFADER.  
 E. Lorsque le CROSSFADER est positionné du côté opposé à celui de la lecture en cours, l'appareil arrêtera la lecture de cette plage et se mettra au début de la plage ou sur le point cue (Si vous en avez enregistré un).

**(39) CROSSFADER:** Le CROSSFADER permet de passer d'une source à une autre. Le CROSSFADER du CDM-3600 est un modèle remplaçable par l'utilisateur et ne nécessite pas l'intervention d'un technicien qualifié. Le CROSSFADER DUAL RAIL RG-45 (RAILGLIDE™), disponible auprès de tout revendeur GEMINI, possède 2 rails en acier inoxydable et procure un toucher & une précision incomparable.

**NOTE:** Veuillez manipuler le cross fader de gauche à droite sans exercer de pressions inutiles sur celui-ci. une utilisation trop brutale du cross fader entraînerait des problèmes de contact électronique provoquant des coupures de son.

### REEMPLACEMENT DU CROSSFADER:

1. DEVISSEZ LES VIS DU CROSSFADER (B). NE PAS TOUCHER AUX VIS INTERIEURES (C). DEMONTEZ SOIGNEUSEMENT LE CROSSFADER USAGE & DEBRANCHEZ LE CONNECTEUR (D).
2. BRANCHEZ LE NOUVEAU CROSSFADER VIA LE CONNECTEUR (D)& REMETTEZ L'ENSEMBLE EN PLACE DANS LA CONSOLE DE MIXAGE.
3. REMETTEZ LES VIS EN PLACE (B).
4. REMETTEZ EN PLACE L'ENSEMBLE, VISSEZ LES 4 VIS, PUIS REMETTEZ LE BOUTON DU CROSSFADER EN PLACE.

### DYSFONCTIONNEMENTS:

- Le CD n'est pas lu: vérifiez que celui-ci a correctement été chargé dans le tiroir (Le côté portant les inscriptions doit être lisible). Vérifiez aussi l'état de propreté et les éventuelles rayures...
- Le CD tourne, mais aucun son ne sort: vérifiez les connexions, l'amplificateur, la console de mixage.
- Le CD saute: Vérifiez l'état de propreté et les éventuelles rayures. Ne considérez pas que votre appareil est défectueux. Beaucoup de CDs sont fabriqués sans tenir compte des normes obligatoires en vigueur et ils fonctionneront incorrectement sur tout lecteur CD. Avant d'envoyer votre appareil en réparation, essayez avec un CD lu sur un autre lecteur.

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

#### GENERALES:

Type.....	Lecteur CD Professionnel
Disques Lus.....	CD Standards (12 cm & 8 cm)
Affichage Temps.....	Temps écoulé, Temps restant & Temps total restant
Réglage de vitesse (Potentiomètre linéaire).....	± 16%
Pitch Bend.....	± 16% Maximum
Départ de Lecture.....	<0.03 seconde
Installation.....	19" x 2U
Dimensions.....	Unité principale: 19" x 3.5" x 10" (482.6 x 88.9 x 254 mm) Télécommande: 19" x 3.5" x 2.75" (482.6 x 133 x 70 mm)
Poids .....	par Eléme. Unité principale: 13.7 lbs. (5.2 kg) Télécommande: 4 lbs (1.5kg)

#### SECTION AUDIO:

Quantification.....	1 Bit Linéaire/Canal, 3 Faisceaux Laser
Echantillonnage.....	x8
Fréquence d'Echantillonage.....	44.1 kHz
Bande Passante.....	20 Hz - 20 kHz
Distortion Harmonique Totale.....	<0.05%
Rapport Signal/Bruit.....	85 dB
Dynamique.....	85 dB
Diaphonie.....	.85 dB (1 KHz)
Niveau de Sortie.....	2.0 +/- 0.2V R.M.S.
Alimentation Electrique.....	AC 115/230V, 60/50 Hz

#### ENTREES:

Phono.....	.3mV, 47 KOhms
Ligne.....	150 mV, 27 KOhms
Microphone.....	1.5 mV, 1 KOhms symétrique

#### SORTIES:

Max.....	.20V
Crête-Crête Enregistrement.....	.225 mV - 5 KOhms

LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ET LA CONCEPTION PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES SANS PRÉAVIS DANS LE CADRE D'UN SOUCI CONSTANT D'AMÉLIORATION DU PRODUIT.

# VOR BENUTZUNG DES GERÄTS LESEN. WICHTIGE HINWEISE&SICHERHEITSBESTIMMUNGEN



**NICHT ÖFFNEN,  
STROMSCHLAGGE-  
FAHR!**



**VORSICHT:** Dieses Produkt erfüllt die FCC-Regeln, wenn Sie zum Anschluss abgeschirmte Kabel und Stecker verwenden, um es mit anderen Geräten zu verbinden. Auch um elektromagnetische Störungen anderer elektrischer Geräte wie Radios oder Fernseher zu vermeiden, benutzen Sie abgeschirmte Kabel und Stecker für die Verbindungen.

Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck weißt Sie in der Bedienungsanleitung auf wichtige Bedienungsanweisungen und Wartungs-/Serviceanweisungen hin.

Das Blitzsymbol im gleichseitigen Dreieck dient dazu, den Benutzer vor gefährlichen Spannungen an nicht isolierten Stellen im Gehäuse zu warnen, die so groß sind, dass sie eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

**ANWEISUNGEN LESEN:** Lesen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen, bevor Sie mit dem Produkt arbeiten.

**AUFBEWARUNGSHINWEIS:** Bewahren Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen gut auf.

**WARNHINWEISE:** Alle Warnhinweise für das Produkt und die Bedienungsanweisungen müssen genau eingehalten werden.

**ANWEISUNGEN BEFOLGEN:** Alle Anweisungen zum Betrieb des Produkts sollten befolgt werden.

**REINIGUNG:** Das Produkt sollte nur mit einem Polier- oder einem weichen trockenen Tuch gereinigt werden. Benutzen Sie dazu niemals Möbelwachs, Benzine, Insektenmittel oder andere flüchtige Reinigungsmittel, denn Sie könnten zur Korrosion des Gehäuses führen.

**ERWEITERUNGEN:** Benutzen Sie keine Erweiterungen, die nicht vom Hersteller empfohlen sind, da sie zu Risiken führen könnten.

**WASSER&FEUCHTIGKEIT:** Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser, z. B. in der Nähe einer Badewanne, einer Waschschüssel, eines Küchenspülbeckens, eines Waschbeckens, in einem feuchten Keller, in der Nähe eines Schwimmbeckens oder an ähnlichen Orten.

**ZUBEHÖR:** Stellen Sie das Produkt nicht auf eine wackelige oder labile Unterlage. Das Produkt könnte herunterfallen und dabei Kinder oder Erwachsene verletzen, wie auch selber beschädigt werden. Stellen Sie das Produkt nur auf vom Hersteller empfohlene oder verkaufte Unterlagen. Jede Befestigung und Montage des Produkts sollte nach den Anweisungen des Herstellers ausgeführt werden. Nutzen Sie dazu ein vom Hersteller empfohlenes Montageset.

**MOBILE UNTERLAGEN:** Bewegen Sie eine Kombination aus dem Produkt und einer mobilen Unterlage mit Vorsicht. Schnelles Anhalten, zu viel Schub oder unechte Böden können dazu führen, dass sich Produkt und mobile Unterlage überschlagen (SIEHE FIG. A).

**BELÜFTUNG:** Schlitzte und Öffnungen im Gehäuse sind für die Belüftung vorgesehen. Sie stellen den zuverlässigen Betrieb des Produkts sicher und schützen es vor Überhitzung. Diese Öffnungen dürfen nicht verschlossen, blockiert oder bedeckt werden. Stellen Sie deswegen das Produkt niemals auf ein Bett, ein Sofa, einen Teppich oder Stellen mit ähnlicher Oberfläche. Wenn Sie dieses Produkt in einer festen Installation wie z. B. in einem Regal oder einem Rack einbauen, sorgen Sie für ausreichende Belüftung oder sorgen Sie dafür, dass die Bestimmungen des Herstellers genau eingehalten werden.

**STROMANSCHLUSS:** Dieses Produkt darf nur mit dem auf dem Gerät angegebenen Strom betrieben werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Stromart Sie bei sich zu Hause haben, fragen Sie den Verkäufer des Geräts oder Ihren Stromversorger.

**AUFSTELLUNGSPUNKT:** Stellen Sie das Gerät an einem festen Ort auf.

**ZEITEN DES NICHTGEBRAUCHS:** Ziehen Sie das Stromkabel aus dem Gerät heraus, wenn Sie es für eine längere Zeit nicht gebrauchen.

**ERDUNG ODER POLUNG:** Wenn dieses Produkt mit einem gepolten Wechselstromstecker (ein Stecker mit einem Kontakt mehr als andere Stecker) ausgestattet ist, passt dieser nur in einer bestimmten Richtung in die Steckdose und ist ein besonderes Sicherheitsmerkmal. Sollten Sie den Stecker nicht komplett in die Steckdose stecken können, versuchen Sie ihn andersherum einzustecken. Sollte der Stecker auch dann noch nicht in die Steckdose passen, beauftragen Sie einen Elektriker, um diese veraltete Steckdose auszutauschen.

Wenn dieses Produkt mit einem geerdeten dreipoligen Stecker ausgestattet ist, hat der Stecker einen dritten (Erdungs-)Kontakt und passt nur in eine Steckdose mit entsprechender Erdung. Auch das ist ein Sicherheitsmerkmal. Sollte der Stecker nicht in die Steckdose passen, beauftragen Sie einen Elektriker, um diese veraltete Steckdose auszutauschen.

**SCHUTZ DES STROMKABELS:** Stromkabel sollten so verlegt werden, dass man nicht auf sie treten kann, noch dass sie von darauf stehenden oder gegen sie stoßenden Gegenständen gequetscht werden. Achten Sie besonders auf Kanten, Sicherung, Stecker und Buchsen.

**AUSSENANTENNERENERDUNG:** Wenn Sie eine Außenantenne oder ein Radio-/Fernsehkabelsignal an das Produkt anschließen, achten Sie darauf, dass die Antenne oder das Kabel geerdet sind, um dafür zu sorgen, dass Überspannungen und elektrostatische Aufladungen nicht auftreten können. Im Artikel 810 des National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, finden Sie Informationen über die richtige Erdung des Antennenmastes und weitere Informationen zu diesem Thema. (SIEHE AUCH FIG. B).

**GEWITTER:** Trennen Sie das Produkt während eines Gewitters oder wenn es unbeaufsichtigt ist oder wenn es für eine lange Zeit nicht benutzt wird, durch herausziehen des Stromkabels aus der Netzsteckdose. Trennen Sie auch die Verbindung zu einer Antenne oder Radio-/Fernsehkabeln. Dadurch vermeiden Sie Beschädigungen des Produkts durch Blitze oder Überspannungen.

**STROM- UND ÜBERLANDLEITUNGEN:** Stellen Sie eine Außenantenne nicht in der Nähe von Überlandleitungen, elektrischen Licht- oder Stromkreisen oder an Stellen, wo sie in eine solche Leitung fallen könnte, auf. Wenn Sie eine Außenantenne aufstellen, achten Sie besonders darauf, dass Sie auf keinen Fall irgendwelche Stromleitungen berührt. Das kann zu gefährlichen Auswirkungen führen.

**ÜBERLASTUNG:** Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder Sicherungen. Das kann zu Bränden oder elektrischen Schlägen führen.

**EINDRINGEN VON GEGENSTÄNDEN ODER FLÜSSIGKEIT:** Führen Sie niemals irgendwelche Gegenstände durch Öffnungen in das Produkt ein. Sie könnten mit Strom führenden Stellen in Verbindung kommen oder Kurzschlüsse verursachen, die zu Bränden oder elektrischen Schlägen führen können. Gießen Sie niemals irgendwelche Flüssigkeiten auf oder in das Produkt.

**SERVICE:** Versuchen Sie nicht, das Produkt selber zu reparieren. Durch das Öffnen des Gehäuses oder Entfernen von Schrauben können Sie mit gefährlichen Spannungen oder anderen Risiken in Kontakt kommen. Beauftragen Sie im Reparaturfall nur qualifiziertes Servicepersonal.

**WANN SERVICE NÖTIG IST:** Unter den folgenden Bedingungen ziehen Sie auf jeden Fall das Stromkabel aus der Steckdose und beauftragen Sie für eine Reparatur nur qualifiziertes Servicepersonal:

- Wenn das Stromkabel defekt ist.
- Wenn Flüssigkeit auf oder in das Produkt gelaufen ist oder Gegenstände in das Produkt gefallen sind.
- Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
- Wenn das Produkt trotz Befolgen der Bedienungsanweisungen nicht normal arbeitet. Stellen Sie dabei das Produkt nur nach den Anweisungen der Bedienungsanleitung ein, andere Einstellungen können das Produkt beschädigen und den aufwändigen Einsatz von Technikern für die Wiederherstellung erfordern.
- Wenn das Produkt hingefallen oder auf andere Art und Weise beschädigt ist.
- Wenn das Produkt eine eindeutige Veränderung im Betrieb zeigt.

**ERSATZTEILE:** Wenn Ihr Produkt Ersatzteile benötigt, achten Sie darauf, dass der Servicetechniker nur vom Hersteller erlaubte Ersatzteile oder Ersatzteile, die die gleichen Eigenschaften wie die originalen Teile aufweisen, einsetzt. Falsche Ersatzteile können zu Bränden, elektrischen Schlägen oder anderen Risiken führen.

**SICHERHEITSTEST:** Bevor der Service oder eine Reparatur für dieses Produkt beendet sind, beauftragen Sie den Servicetechniker, einen Servicetest durchzuführen, um sicher zu stellen, dass das Produkt einwandfrei funktioniert.

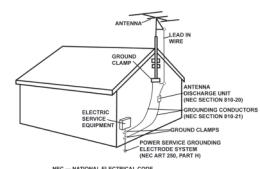
**WAND- ODER DECKENMONTAGE:** Das Produkt sollte nicht an einer Wand oder der Decke montiert werden.

**HITZE:** Stellen Sie das Produkt nicht in die Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Produkten (auch Verstärker), die Hitze erzeugen.

**VERWERVEN SIE WIEDER:** Dieses Produkt sollte nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt im Bedarfsfall bei einer zuständigen Entsorgungsstelle, die das Recycling der elektrischen und elektronischen Bauteile übernimmt. Wenn Sie das Produkt dem gemäß entsorgen, schützen Sie die Umwelt und die menschliche Gesundheit. Bei nicht sachgemäßer Entsorgung gefährden Sie die Umwelt und die menschliche Gesundheit. Das Recycling verschiedener Materialien hilft, die Natur und ihre Ressourcen zu schonen. Für nähere Informationen bezüglich der Entsorgung dieses Produkts nehmen Sie Kontakt auf mit Ihrer lokalen Stadtverwaltung, dem zuständigen Entsorgungsunternehmen oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



**Fig. A**



**Fig. B**

## EINLEITUNG:

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb einer Gemini CDM-3610 Doppel-CD/MP3-Mixstation. Dieses Gerät ist mit einer 1 Jahres\* Garantie versehen. Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass Sie die Bedienhinweise verstanden haben.

## EIGENSCHAFTEN:

### Player Sektion:

- Spielt Audio CD, CD-R, & MP3
- Anti-shock RAM-Speicher
- Große blau hintergrundbeleuchtete LCD-Displays (MP3-Text)
- 3 wählbare Jogmodi (Scratch Effekt, CUE Suche, Pitch Bend)
- Sofortstart & CUE mit Vorhören
- Sofort-Reverse als zusätzlicher Effekt
- Brake-Modus für plattenspielerartiges Anhalten
- Fader-Start Funktion
- Schnelle Titelsuche mit Drehschalter
- Single & Continue Wiedergabemodi
- Seamless Loop mit Reloop auf beiden Seiten
- Pitch Bend mit Jogwheel oder Tasten +/- 16%
- 3 wählbare Zeitanzeigemodi
- Frame genaue Suche
- Gummiertere Jogwheels mit Fingermulden
- Pitch-Regelung in Bereichen +/- 4, 8 & 16%
- Voll programmierbar mit Repeat-Funktion

### Mixer Sektion:

- 3-Band EQ und Gain-Regler
- 6,3 mm Klinken-Kopfhöreranschluss
- XLR- und 6,3 mm Klinke- Mic-Eingang
- AUX Eingänge für Phono- oder Line-Quellen

## SICHERHEITS INFORMATIONEN:

### Laser Dioden Eigenschaften

Material: Ga - Al - As

Wellenlänge: 755 - 815 nm (25° C)

Laserstrahl: Permanente Wellen, max. 0,5 mW

## VORSICHTSMASSNAHMEN:

1. Setzen Sie diesen CD-Player keinen Temperaturen unterhalb 41°F/5°C und oberhalb von 95°F/35°C aus.
2. Das Produkt darf keinem Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine Objekte gefüllt mit Flüssigkeit (etwa Vasen) auf dem Produkt platziert werden.
3. Stellen Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort auf.
4. Stellen Sie das Produkt nicht auf wackelige Oberflächen.
5. Wenn Sie das Netzkabel ziehen, halten Sie es stets am Stecker selbst und nicht am Kabel fest.
6. Um einem Stromschlag vorzubeugen öffnen Sie ni-

emals das Gehäuse des Gerätes.

7. Im Gerät befinden sich KEINE VOM BENUTZER AUSZUTAUSCHENDEN TEILE. Bitte wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.

(IN DEN USA ~ WENN SIE PROBLEME MIT DIESEM GERÄT HABEN SOLLTEN WENDEN SIE SICH AN DEN KUNDEN SUPPORT UNTER 1(732) 346-0061. SCHICKEN SIE DAS GERÄT NICHT AN IHREN VERTRAGSHÄNDLER ZURÜCK)

8. Keine Sprühreiniger oder Schmieröl zur Reinigung des Gerätes benutzen.
9. Lassen Sie die CD-Schublade geschlossen, damit der Laser sauber bleibt
10. Verwahren Sie diese Anleitung gut auf für die Zukunft.

## ANSCHLSSSE:

- ① **NETZBUCHSE:** Verbinden Sie hier das Stromkabel des CDM-3610.
- ② **UMSCHALTBARE PHONO/LINE EINGÄNGE:** Der CDM-3610 verfügt über 2 UMSCHALTBARE PHONO/LINE CINCH EINGÄNGE. In der Einstellung PHONO (siehe unten) verbinden Sie an den entsprechenden Eingang einen Plattenspieler mit magnetischem Tonabnehmer und verwenden Sie das Massekabel des Cinchkabels mit dem Masseanschluss (siehe Masseanschluss) am CDM-3610, um Störgeräusche zu vermeiden. Wenn der Schalter auf LINE steht können Sie Geräte mit Line-Pegel anschließen (z.B. CD/MP3-Player, Kassettendecks, etc.). Verbinden Sie nach der Einstellung des Schalters das jeweilige Gerät. ACHTUNG: ANSCHLIEßen EINER LINE-QUELLE AN EINEN PHONO-EINGANG WIRD DIE JEWEILIGE MIXER-SEITE ZUM ÜBERSTEUERN UND VERZERREN BRINGEN.
- ③ **PHONO/LINE SCHALTER:** Diese Schalter legen fest, ob Sie einen Plattenspieler mit magnetischem Tonabnehmer (PHONO) oder ein Gerät mit LINE-Pegel an die AUX-Eingänge anschließen und müssen vor dem Verbinden korrekt eingestellt werden.
- ④ **MASTER CINCHAUSGANG (UNSYMMETRISCH):** An den MASTER Cinch Ausgang schließen Sie Ihren Hauptverstärker mit Standard Cinch Kabeln an.
- ⑤ **RECORD CINCHAUSGANG:** An den RECORD-Cinch Ausgang können Sie ein Aufnahmegerät anschließen. Nutzen Sie dafür ein Cinch Kabel.
- ⑥ **MASTER XLR AUSGÄNGE (SYMMETRISCH):** Hier können Sie symmetrische XLR Kabel an den CDM-3610 anschließen. CINCH und XLR Ausgang arbeiten simultan und werden über einen gemeinsamen Lautstärkeregler geregelt.
- ⑦ **KOPFHÖRERAUSGANG:** Der KOPFHÖRERAUSGANG auf

der Vorder- und Rückseite des CDM-3610 dient dem Anschluss eines Standard Kopfhörers mit 6,3 mm Klinkenstecker und damit dem Vorhören der Musik bevor sie gespielt wird. Sie können das gewünschte Signal und seine Lautstärke regeln (siehe **BEDIENELEMENTE**)

⑧ **MIKROFON EINGANG:** An die MIC Eingänge auf der Rückseite und auf der Frontplatte des CDM-3610 können Sie Mikrofone mit 6,3 mm Klinkenstecker oder XLR-Anschlüsse anschließen. Sie können die Lautstärke der Mikrofone (Gain) regeln. (siehe **BEDIENELEMENTE**)

#### BEDIENOBERFLÄCHE:

⑨ **NETZSCHALTER:** Wenn Sie alle Kabel verbunden haben können Sie den CDM-3610 mit der POWER-Taste einschalten. Erneutes Drücken des Schalters schaltet das Gerät aus.

⑩ **CD-SCHUBLADE:** Im Laufwerk wird die CD während der Wiedergabe gehalten. Es werden 12 cm und 8 cm CDs unterstützt. (**SCHLIESSEN SIE DIE SCHUBLADE NICHT MIT GEWALT, SONST KÖNNEN SIE DIE MECHANIK DES PLAYERS BESCHÄDIGEN, VERWENDEN SIE DIE OPEN/CLOSE TASTE**)

⑪ **CD-AUSWURF TASTE:** Drücken Sie die EJECT TASTE um das Laufwerk zu öffnen. Im Wiedergabemodus müssen Sie zunächst die Wiedergabe beenden.

⑫ **JOG WHEEL:** Im SUCHMODUS kann das JogWheel zur Suche vorwärts oder rückwärts genutzt werden und zum genauen Einstellen des CUE-Punktes im Pause-Modus. Im PITCH BEND Modus übt das JogWheel dieselbe Funktion aus wie die PITCH BEND Tasten und Sie können die Wiedergabe kurz beschleunigen oder abbremsen.

⑬ **JOG MODUS TASTE:** Wenn die Anzeige JOG MODUS leuchtet zeigt dies an, dass das Jog Wheel im SUCH MODUS ist und wenn Sie nicht leuchtet, ist das Jog Wheel im PITCH BEND Modus. Wenn die Taste blinkt ist das Jog Wheel im SCRATCH-EFFEKT MODUS.

⑭ **DISPLAY:** Das DISPLAY zeigt neben Titelnummer, Pitchwert, Pitchbend, Wiedergabemodus, Play/Pause, Loop/Reloop, PGM und Repeat auch die Zeitanzeigeleiste und die drei Zeitanzeigemodi an. Diese sind ABGE LAUFENE ZEIT, VERBLEIBENDE ZEIT des Titels und VERBLEIBENDE ZEIT der CD. Die Zeit wird in Minuten, Sekunden und Frames angezeigt.

⑮ **PGM:** Erlaubt, eigene Wiedergabelisten zu programmieren. Um eine Liste zu erstellen, halten Sie die Wiedergabe des Players an und drücken die PGM Taste. Mittels Titelwahlschalter wählen Sie den ersten Titel für die Wiedergabe und drücken die Taste PGM erneut. Nun ist der CDM-3610 bereit für Ihre nächste Auswahl. Wieder-

holen Sie dies solange, bis Ihre Auswahl abgeschlossen ist. Dann drücken Sie die PLAY-Taste, um die Wiedergabe dieser Liste zu starten.

⑯ **REPEAT:** Einmaliges Drücken der Repeat-Taste wiederholt den aktuellen Titel (1). Erneuter Druck aktiviert REPEAT ALL, was alle Titel auf der CD wiederholt. Drücken Sie REPEAT erneut, um die Funktion auszuschalten.  
**SINGLE:** Mit Druck auf die SINGLE Taste wechseln Sie in den SINGLE Modus, in welchem der Player einen Titel spielt und dann stoppt. Mit erneutem Druck auf die Taste aktivieren Sie den CONTINUE Modus, in welchem der Player kontinuierlich die CD wiederholt (nach dem letzten Song beginnt die Wiedergabe erneut beim ersten Song).

⑰ **SINGLE:** Mit Druck auf die SINGLE Taste wechseln Sie in den SINGLE Modus, in welchem der Player einen Titel spielt und dann stoppt. Mit erneutem Druck auf die Taste aktivieren Sie den CONTINUE Modus, in welchem der Player kontinuierlich die CD wiederholt (nach dem letzten Song beginnt die Wiedergabe erneut beim ersten Song).

⑱ **ZEITMODUSAUSWAHL:** Mit der Taste TIME wechseln Sie zwischen den 3 Zeitanzeigemodi ABGE LAUFENE ZEIT des Titels (elapsed), VERBLEIBENDE ZEIT auf der CD (total remain) und VERBLEIBENDE ZEIT des Titels (remain). ABGE LAUFENE ZEIT zeigt die Zeit an, die ab Beginn des Titel verstrichen ist, VERBLEINENDE ZEIT der CD zeigt die übrige Spielzeit auf der gesamten CD und VERBLEIBENDE ZEIT des Titels zeigt die verbleibende Dauer des aktuellen Titels an.

⑲ **PITCH:** Halten Sie die Taste PITCH gedrückt, um den PITCHFADER zu aktivieren oder deaktivieren. Kurzes Drücken schaltet den Pitchbereich zwischen 4, 8 oder 16 % um.

⑳ **PITCHFADER:** Bewegen Sie den PITCHFADER nach oben oder unten, um die Wiedergabegeschwindigkeit um +/- 4, 8 oder 16 % (abhängig von Pitch-Einstellung) zu erhöhen oder vermindern.

㉑ **PITCH BEND:** Drücken der PITCH BEND Tasten erhöht automatisch die Wiedergabegeschwindigkeit auf bis zu 16 % oder vermindert diese auf bis zu -16 %. Beim Loslassen kehrt der Player zum alten Pitch zurück. Dies dient dazu, zwei Titel aneinander anzulegen.

㉒ **LOOP SEKTION:** Ein LOOP (Schleife) wiederholt den Abschnitt zwischen einem Anfangspunkt (Loop IN) und einem Endpunkt (Loop OUT).

- Zum Setzen eines Loop während der Wiedergabe beginnen Sie mit einem Druck auf die Taste Loop IN (sie leuchtet auf)
- Wenn Sie den gewünschten Endpunkt erreicht haben drücken Sie die Taste Loop OUT (auch sie leuchtet dann auf). Beide Tasten blinken nun und die Schleife

wird solange wiedergegeben, bis Sie mit einem Druck auf Loop OUT die Schleife verlassen und die normale Wiedergabe des Titels fortsetzen.

C. Um die Wiedergabe der Schleife wieder aufzunehmen drücken Sie die Taste RELOOP.

D. Wenn Sie die Schleife verlassen haben werden die und OUT Taste weiterhin leuchten und zeigen an, dass ein Loop gespeichert ist.

E. Erneuter Druck auf die Loop IN Taste löscht die alte Schleife und erstellt eine neue mit Setzen des Anfangspunktes.

F. Drücken Sie Loop OUT, um das Speichern eines ganz neuen Loops zu beenden. Erneutes Drücken verlässt die Wiedergabe der Schleife.

G. Ein Druck auf RELOOP während der normalen Wiedergabe startet jederzeit die Wiedergabe der Schleife ab dem Anfangspunkt. Wiederholtes Drücken der Taste RELOOP kann als Stottereffekt verwendet werden.

**ACHTUNG: BEI DER ERSTEN WIEDERGABE DER SCHLEIFE IST EINE KURZE PAUSE HÖRBAR, JEDE WIETERE WIEDERHOLUNG DER SCHLEIFE IST NAHTLOS.**

㉓ **PLAY/PAUSE:** Jeder Druck auf diese Taste wechselt zwischen dem Play und Pause Modus. Im Wiedergabemodus ist die Play-Taste beleuchtet, im Pause Modus blinkt diese.

㉔ **CUE:** Um einen CUE-Punkt zu setzen drücken Sie während der Wiedergabe Play/Pause und stellen Sie mit dem Jogwheel den CUE-Punkt an der gewünschten Stelle ein. Erneutes Drücken der Play/Pause-Taste setzt den CUE-Punkt. Wenn der Player spielt und ein CUE Punkt gespeichert ist, wird der Player mit Druck auf CUE in den Pausenmodus wechseln (PLAY/PAUSE TASTE blinkt) und am definierten CUE Punkt auf Sie warten (CUE LED leuchtet). Halten der CUE Taste bewirkt das Vorhören des Titels ab dem CUE Punkt und erlaubt Ihnen, den CUE Punkt zu stuttern oder von dort die Wiedergabe zu starten. Lassen Sie die Taste los, um zum CUE Punkt zurückzuspringen.

㉕ **TITELWAHLDREHSCHALTER:** Der TITELWAHLDREHSCHALTER dient der Wahl eines Titels für die Wiedergabe. Mit Druck auf den Schalter laden Sie den gewünschten Titel.

**ACHTUNG: WENN SIE ZU EINEM ANDEREN TITEL WECHSELN STEHT DER EINGESTELLTE CUE PUNKT NICHT MEHR ZUR VERFÜGUNG. SIE MÜSSEN DEN CUE-PUNKT ERNEUT SETZEN. STANDARDMÄßIG WIRD DER CUE-PUNKT AN DEN BEGINN DES AKTUELLEN TITELS GESETZT.**

㉖ **BRAKE:** Um die BREMS-Funktion zu verwenden drücken Sie die Taste BRAKE. Wenn Sie nun die Play/Pause-Taste drücken wird der Titel langsam abgebremst wie beim

Abbremsen einer Schallplatte.

㉗ **REVERSE:** Nach Drücken der Taste REVERSE wird der Titel ab der aktuellen Position sofort rückwärts abgespielt.

㉘ **SUCHTASTEN:** Die SUCHTASTEN dienen dazu, eine bestimmte Stelle innerhalb eines Titels mittels schneller Suche zu finden.

### **MIXER SEKTION:**

㉙ **KANAL EINGANGSWAHLSCHALTER:** Mit den KANAL EINGANGSWAHLSCHALTERN legen Sie fest, welcher Eingang dem jeweiligen Kanalfader zugewiesen werden soll. EINGANGSWAHLSCHALTER #1 bietet Ihnen die Wahl, den externen Eingang #1 oder CD-Player #1 auf der linken Seite zu hören. Mit EINGANGSWAHLSCHALTER #2 wird entsprechend Kanal #2 festgelegt.

㉚ **KANAL GAIN DREHREGLER:** Mit dem GAIN DREHREGLER stellen Sie die richtige Vorverstärkung eines Kanals ein, abhängig davon, wie laut oder leise das anliegende Signal ist.

㉛ **3-BAND EQUALIZER:** Mit dem 3-BAND EQUALIZER können Sie die Klangfarbe jedes KANALS in 3 Frequenzen (BÄNDER) einstellen. Mit den entsprechenden Reglern LOW (tiefe Frequenzen), MID (mittlere Frequenzen) und HIGH (hohe Frequenzen) können Sie das jeweilige Frequenzband unabhängig von den anderen anheben oder absenken, bis Ihnen der Klang der Musik gefällt und optimal für die jeweilige Hörumgebung ist.

㉜ **KANALLAUTSTÄRKE:** Nachdem Sie mit dem EINGANGSWAHLSCHALTER den gewünschten Eingang festgelegt haben, können Sie mit dem zugehörigen KANALFAADER die Lautstärke dieses Kanals einstellen.

㉝ **CUE WAHLSCHALTER:** Mit dem CUE SCHALTER legen Sie fest, welchen Kanal Sie im Kopfhörer abhören. Steht der CUE WAHLSCHALTER auf der linken Seite, hören Sie KANAL (1), auf der rechten Seite KANAL (2).

㉞ **CUE LAUTSTÄRKE REGLER:** Mit dem CUE-Regler stellen Sie die Lautstärke des KOPFHÖRER AUSGANGS ein.

㉟ **MIKROFON LAUTSTÄRKE REGLER:** Hier können Sie die Lautstärke des Mikrofonsignals einstellen.

㉟ **MASTER AUSGANG REGLER:** Der MASTER Regler stellt die Lautstärke des MASTER Ausgangs ein.

㉟ **PEGELANZEIGE:** Der CDM-3200 besitzt eine Stereo PEGELANZEIGE, die den linken und rechten Pegel des Master-Ausgangs anzeigt.

⑧ **FADER START TASTE:** Die FADER START Funktion erlaubt das Starten der Wiedergabe einfach mit einer CROSSFADER-Bewegung von einer zur anderen Seite.

A. Stellen Sie den CUE-Punkt auf dem zu startenden Player ein, lassen Sie ihn im Pause-Modus  
 B. Schieben Sie den CROSSFADER ans andere Ende des Mixers.  
 C. Drücken Sie die Taste FADER START so dass die Taste leuchtet.  
 D. In dem Augenblick, wenn Sie die CD an der eingestellten Stelle starten möchten bewegen Sie den CROSSFADER in Richtung CD-Players, wo der CUE-Punkt eingestellt wurde und die Wiedergabe startet sofort.  
 E. Wenn der CROSSFADER bis zum Anschlag wieder zurück bewegt wird, wird die Wiedergabe wieder gestoppt und der Player kehrt zum gesetzten CUE-Punkt zurück.

⑨ **CROSSFADER:** Mit dem CROSSFADER können Sie zwischen zwei Signalen überblenden. Der CROSSFADER im CDM-3610 ist im Bedarfsfall einfach austauschbar und kann auch durch einen RG-45 (RAIL GLIDE™) Dual-Rail Crossfader ersetzt werden, der mit seinen beiden internen Gleitschienen aus rostfreiem Stahl für weiche und akkurate Fahrten von einem zum anderen Ende optimiert ist. Sie erhalten die Fader bei Ihrem GEMINI Händler.

**ACHTUNG:** Üben Sie bei der Benutzung des CROSSFADERS keinen Druck aus. Bewegen Sie den Crossfader ohne Druck. Starker Druck auf die Regler kann Kontakte verbiegen und zu einem Verlust an Klangqualität führen.

#### FADER AUSTAUSCHEN:

1. ENTFERNEN SIE DIE ÄUSSEREN SCHRAUBEN DES FADERS. ENTFERNEN SIE DEN ALTEN FADER VORSICHTIG UND LÖSEN SIE DAS KABEL.
2. STECKEN SIE DEN NEUEN FADER AN DAS KABEL AN UND SETZEN SIE IHN IN DEN MIXER EIN.
3. VERSCHRAUBEN SIE DEN CROSSFADER WIEDER MIT DEN SCHRAUBEN AM MIXER

#### FEHLERBESEITIGUNG:

- Wenn eine CD nicht abgespielt wird prüfen Sie, ob sie mit dem Aufdruck nach oben zeigend eingelegt wurde und prüfen Sie sie auf übermäßigen Schmutz und viele Kratzer etc.
- Wenn die Wiedergabe läuft aber es ist kein Ton zu hören prüfen Sie, ob alle Kabelverbindungen in Ordnung sind und prüfen Sie Ihr Mischpult oder Ihren Verstärker.
- Wenn die Wiedergabe der CD springt prüfen Sie die CD auf Kratzer und Verschmutzungen. Gehen Sie nicht direkt davon aus, dass der Player nicht in Ordnung ist. Viele

CDs sind schlecht aufgenommen worden und werden auf den meisten CD-Playern springen. Bevor Sie den Staub. Gehen Sie nicht davon aus, dass der CD-Player nicht funktioniert. Einige CDs wurden nicht qualitativ hochwertig verarbeitet/ beschrieben und springen auf anderen Playern. Bevor Sie eine Reparatur in Betracht ziehen testen Sie CDs, wovon Sie wissen, dass diese einwandfrei sind.

#### TECHNISCHE DATEN:

##### ALLGEMEIN:

Typ.....	Compact Disc Player
Disc Typ.....	Standard Compact disc (12 cm & 8 cm)
Zeitanzeige.....	abgel. Titel, verbl. Titel, verbl. CD
Pitch-Regelung.....	± 16% Fader mit Ein/Aus-Taste
Pitch Bend.....	± 16% Maximum
Sofortstart.....	innerhalb 0,03 Sekunden
Installation.....	19"
Abmessungen.....	482,6 x 110 x 260 mm
Gewicht.....	5,5 kg

##### AUDIO ABSCHNITT:

Quantisierung.....	1 Bit Linear/Kanal, 3-Strahl-Laser
Oversampling Rate.....	8 fach
Sampling Frequenz.....	.44,1 kHz
Frequenzgang.....	20 Hz bis 20 kHz
Klirrfaktor (THD).....	kleiner als 0,05%
Rauschabstand.....	85 dB
Dynamikumfang.....	85 dB
Kanaltrennung.....	85 dB (1 kHz)
Ausgangspegel.....	2,0 +/- 0,2 Vrms
Stromversorgung.....	AC 115/230V, 60/50 Hz

##### EINGÄNGE:

Phono.....	3mV, 47 kOhm
Line.....	150 mV, 27 kOhm
MIC.....	1,5 mV, 1 kOhm symm.

##### AUSGÄNGE:

Max.....	20V Spitze-Spitze
Rec.....	225 mV, 5 kOhm

TECHNISCHE DATEN UND DAS DESIGN KÖNNEN ZUR VERBESSERUNG VERÄNDERT WERDEN.



#### EN FRANCE

En cas de panne, merci de contacter votre revendeur. Tout appareil en panne doit y être retourné, accompagné de sa facture d'achat, de son emballage d'origine et d'un descriptif de panne. L'appareil sera expédié au SAV de GCI Technologies France. Tout produit reçu sans facture sera réparé hors garantie. L'appareil sera ensuite ré-expédié au revendeur.



Save postage and register your product online  
at [www.geminidj.com](http://www.geminidj.com)

#### IN GERMANY

Die allgemeinen gesetzlichen Gewährleistungen bleiben von den Herstellergarantien unberührt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte sowie bei unsachgemäßer Behandlung. Gewährleistungsansprüche sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen.

#### IN THE UNITED KINGDOM

In the event that you need service on your Gemini product under warranty, simply write a letter describing the problem, along with your contact information. Make sure to enclose a copy of your receipt for proof of warranty information. A return number is not required. You will be responsible for shipping charges to Gemini UK, and Gemini UK will pay to return the unit to you if it is considered under warranty.

#### IN SPAIN

En caso de mal funcionamiento de esta unidad, por favor contacte con el Servicio de Atención al Cliente en el teléfono 93 436 37 00 que le asesorará sobre el procedimiento correcto para solucionarlo. En caso de ser necesario enviar la unidad para su reparación, el Servicio de Atención al Cliente le proveerá de un número de incidencia, así como de la dirección del Servicio de Asistencia Técnica más cercano a su residencia.

#### WARRANTY AND REPAIR:

All Gemini products are designed and manufactured to the highest standards in the industry. With proper care and maintenance, your product will provide years of reliable service.

#### LIMITED WARRANTY

A. Gemini warrants its products to be free from defects in materials and workmanship for **One (1) year** from the original purchase date.  
**Exceptions:** Laser assemblies on CD Players, cartridges, and crossfaders are covered for **90 days**.

B. This limited warranty does **not** cover damage or failure caused by abuse, misuse, abnormal use, faulty installation, improper maintenance or any repairs other than those provided by an authorized Gemini Service Center.

C. There are no obligations of liability on the part of Gemini for consequential damages arising out of or in connection with the use or performance of the product or other indirect damages with respect to loss of property, revenues, of profit, or costs of removal, installation, or reinstallation. All implied warranties for Gemini, including implied warranties for fitness, are limited in duration to **One (1) year** from the original date of purchase, **unless otherwise mandated by local statutes**.

GCI Technologies  
1 Mayfield Ave  
Edison, NJ 08837 USA  
Tel: (732) 346-0061  
Fax: (732) 346-0065

GCI Sound Products  
Unit 44  
Brambles Enterprise Centre  
Waterlooville PO7 7TH, UK  
Tel: 087 087 00880  
Fax: 087 087 00990

GCI Technologies S.A.  
Caspe, 172 - 1º A  
08013 Barcelona, Spain  
Tel: 34 93 436 37 00  
Fax: 34 93 347 69 61

GCI Technologies s.a.r.l  
2bis, rue Léon Blum  
91120 Palaiseau, France  
Tél: + 33 1 69 79 97 70  
Fax: + 33 1 69 79 97 80

GCI Technologies GmbH  
Lerchenstraße 14  
80995 München, Germany  
Tel: 089 - 319 019 8 - 0  
Fax: 089 - 319 019 8 - 18

#### RETURN/REPAIR

- In the U.S.A., please call our helpful Customer Service Representatives at (732)738-9003, and they will be happy to give you a **Return Authorization Number (RA#)** and the address of an authorized service center closest to you.
- After receiving an RA#, include a **copy of the original sales receipt**, with defective product and a description of the defect. Send by insured freight to: Gemini Sound Products Corp, and use the address provided by your customer service representative. **Your RA# must be written on the outside of the package, or processing will be delayed indefinitely!**
- Service covered under warranty will be paid for by Gemini and returned to you. For non-warranted products, Gemini will repair your unit after payment is received. Repair charges do not include return freight. Freight charges will be added to the repair charges.
- On warranty service, **you pay for shipping to Gemini, we pay for return shipping within the Continental United States**. Alaska, Hawaii, Puerto Rico, Canada, Bahamas, and the Virgin Islands **will be charged for freight**.
- Please allow **2-4 weeks** for return of your product. Under normal circumstances your product will spend no more than 10 working days at Gemini. We are not responsible for shipping times.

---

**IN THE USA: IF YOU EXPERIENCE PROBLEMS  
WITH THIS UNIT, CALL 1-732-346-0061 FOR GCI TECHNOLOGIES  
CUSTOMER SERVICE. DO NOT ATTEMPT  
RETURN THIS EQUIPMENT TO YOUR DEALER.**

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents. Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. GCI Technologies Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual. No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of GCI Technologies Corp. It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by GCI Technologies Corp. or its authorized agents. GCI Technologies Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.

**Worldwide Headquarters • 1 Mayfield Ave, Edison, NJ 08837 • USA  
Tel: (732) 346-0061 • Fax: (732) 346-0065**

France • GCI Technologies • 2 BIS RUE LEON BLUM • 91120 PALAISEAU, France  
Tél: + 33 1 69 79 97 70 • Fax: + 33 1 69 79 97 80

Germany • GCI Technologies GmbH • Lerchenstrasse 14 , Haus 3 – 2. Stock , 80995 München, Munich, Germany  
Tel: 49 (0) 89 319 019 80 • Fax: +49 (0) 89 319 019 819

UK • GCI Technologies Ltd • Unit 44 Brambles Enterprise Centre, Waterberry Drive, Waterlooville  
Hampshire, PO7 7TH, UK

Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • GCI Technologies S.A. • Caspe 172, 1° A • 08013 Barcelona, Spain,  
Tel: 349-3435-0814 • Fax: 3493-347-6961

---

